

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 98 (1980)

**Heft:** 265

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN 1

LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 265 - 3689

Bern, Dienstag, 11. November 1980  
 Berne, mardi, 11 novembre 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

N° 265 - 11. 11. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.R.h., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) - Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) - Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Register der schweizerischen Seeschiffe.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306320-306368

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Notare, Rechtsanwältinnen und weitere Interessenten ersucht, die Anmeldungen möglichst frühzeitig beim zuständigen Handelsregisteramt einzureichen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les notaires, les avocats, ainsi que les personnes intéressées sont invités à requérir les inscriptions auprès de l'office du registre du commerce compétent, le plus tôt possible.

Zürich - Zurich - Zurigo

31. Oktober 1980

**Organisations- und Computer-AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2781). Carl Maurer und Gerhard Maurer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Walter Frei sind erloschen. Fred Maurer ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR: Niklaus Naef, von Krummenau, in Utiikon.

31. Oktober 1980

**Petrolol Mineralöl und Chemikalien AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 233). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Filzbach (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1804) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Immobilien-Gesellschaft «Escherhof» AG Zürich**, in Zürich 2, Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2917). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3337) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Erhard Wipf AG**, in Zürich 1, Schreib- und Rechenmaschinen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1475). Erhard Wipf ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gertrud Wipf, Mitglied des VR, nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Urs Benno Wipf; seine Prokura sowie diejenige von Friedrich Enrico Höltschi erloschen.

31. Oktober 1980

**Gschwend AG Zürich**, in Zürich 1, Möbel aller Art (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3838). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3437) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Calzar AG**, in Schlieren, unter schweizerischer Führung von Schuhdetailgeschäften (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 278). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3437) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Marimex AG**, in Uster (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). Die Generalversammlung vom 15. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: in erster Linie Entwicklung und Vertrieb von Mess-, Regel- und Steuergeräten; Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben.

31. Oktober 1980

**S.T. Storage Technology SA**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3241). Die Generalversammlung vom 21. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Storage Technology (Switzerland) AG**. Bezweckt nun laut neuer Zweckumschreibung als schweizerische Tochtergesellschaft der Storage Technology Corporation, Louisville, Colorado (USA), in erster Linie Export, Import, Kauf, Verkauf, Vermietung und Finanzierung sowie Unterhalt von Datenverarbeitungs- und Fernmeldeanlagen aller Art auf dem Gebiete der Schweiz sowie ferner wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art, Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten sowie Herstellung von Maschinen und Ausrüstungen, insbesondere von Datenverarbeitungs- und Fernmeldeanlagen aller Art. Kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen.

31. Oktober 1980

**Brovard AG**, in Zürich 4, Wild, Geflügel, Fisch, Fleisch, Nahrungsmittel und Landesprodukte (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2173). Rosa Thurnherr-Herzog ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Bruno Thurnherr, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

31. Oktober 1980

**Auereda AG**, in Zürich 4, Finanzierung von Abzahlungsgeschäften (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 921). Barbara Haussmann, Alphons Meier und Dr. Alfred Schmid, letzterer infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Silvio Gabban erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Peter, von Basserdorf, in Utiikon, Präsident, und Hans-Peter Högger, von Zürich, in Wädenswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Albert Bürgi, von Magden, in Zürich, und Heidi Müller, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 329, Zürich 3.

31. Oktober 1980

**Urs Haussener AG**, in Zürich 11, Planung, Umbau und Innenausbau von Arztpraxen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1978, S. 746). Oscar Blätter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Adresse: Hinterbergstrasse 56, Zürich 7.

31. Oktober 1980

**Silico AG**, in Zürich 2, Stimmöbel (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3153). Dow Sternbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bereits eingetragenen VR-Mitglieder, Richard Aebi-Schmid, Präsident; Richard Aebi-Brunner, Vizepräsident, und Peter Aebi-Gujan führen Kollektivunterschrift zu zweien ohne jede weitere Einschränkung.

31. Oktober 1980

**C. & A. Mode SA**, Zweigniederlassung in Zürich 1, Handel mit Stoffen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Georges Würsch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Schmid, Vizepräsident, seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Serge Brugger, von Auenstein, in Zürich.

31. Oktober 1980

**Hegnauer & Co, Inh. Frau R. Dworacek-Hegnauer**, in Zürich, Betrieb einer Druckerei (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2721). Die Prokura von Francesco Pizzagalli ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Emil Quadri, von Zürich und Origlio, in Sifa.

31. Oktober 1980

**Sesana-Produkte, Elisabeth Heimreich**, in Zürich, Bellerivestrasse 209, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elisabeth Heimreich, österreichische Staatsangehörige, in Berikon. Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten.

31. Oktober 1980

**J. Vontobel & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft** (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2468). Die Unterschrift von Dr. Pierre-Olivier Zingg sowie die Prokuren von Dr. Thomas Schlieper, Dr. Andres Egoß, Rudolf Hauser, Rainer Moser und Werner Strasser sind erloschen.

31. Oktober 1980

**Reformhaus F. Jud, Witikon**, in Zürich, Witikonstrasse 295, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: François Henri Jud, von Zumikon, in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an: Dr. Jakob Jud und Pierre-André Jud, beide von Zumikon, in Zollikon. Reformhaus.

31. Oktober 1980

**Trudy Breisacher**, in Zürich, Gemeindegasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Gertrud Breisacher, von Zürich, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Martin Breisacher, von und in Zürich. Vertretungen in Textilwaren.

31. Oktober 1980

**Kiepe International Electric AG**, in Zürich 1, Beteiligung an Unternehmungen der Elektro-, Elektronik- und Regeltechnikbranche usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Dr. Urs Bruhin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 15. 9. 1980.)

31. Oktober 1980

**D. B. Cotton AG Strategic Investment Counseling**, in Zürich 3, Dölschiweg 234, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 1980. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiete der Investitionsplanung und der Entwicklung von langfristigen Investitionsmodellen sowie auf dem Gebiete der Unternehmensberatung, insbesondere für schweizerische Firmen, die im Bereich der Investitionsberatung tätig sind. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi, in Zumikon. Direktor mit Einzelunterschrift: Donald B. Cotton, Bürger der USA, in Zürich.

31. Oktober 1980

**Pongan & Vispa**, in Zürich 3, Badenerstrasse 275, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1980. Betrieb des Restaurants Taverne. Gesellschafter: Gastone Pongan, italienischer Staatsangehöriger, in Kloten, und Giacomo Vispa, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1980

**Rüegg-Naegeli & Cie Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Büromöbel, Büromaschinen, Papierwaren (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707). Die Prokura von Marcel Staubli ist erloschen.

31. Oktober 1980

**Selbisa AG**, in Zürich 2, Export und Import von Waren aller Art, insbesondere in der Teppichbranche (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Elvira Wenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Oktober 1980

**Arllette Glättli**, in Affoltern am Albis, Reisebüro (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 983). Neuer Wortlaut der Firma: **Acco-Travel, Arlette Glättli**.

31. Oktober 1980

**KVW Holding AG**, in Zürich 2, General-Wille-Strasse 21, c/o Castor Investment AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1980. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 1 250 000, voll liberriert; 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Karsten von Wersebe, deutscher Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Urs Affolter, von Halten, in Erlenbach ZH, sowie Edwin Bänziger, von Heiden, in Hünenberg; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1980

**Kreativ AG**, in Zürich 8, Seefeldstrasse 220, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 10. 1980. Zweck: Herstellung und Vermittlung von Film- und Fotosatz; Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Robert Schindler, von Rüti GL, in Opfikon.

31. Oktober 1980

**Elacol AG**, in Zürich 4, Selbstklebe- und Heissklebeetiketten usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1529). Statuten am 4. 9. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 100, 180 Namenaktien zu Fr. 500, und 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Willi Huber ist nicht mehr Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und Vizepräsident desselben ist Robert U. Sonderegger, von Zürich und Heiden, in Thalwil, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1980

**H. Vetter Industriemontage**, in Bassersdorf, Baltenswilerstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Vetter, von und in Bassersdorf. Entwicklung und Herstellung sowie Montage von technischen Anlagen für die Industrie.

31. Oktober 1980

**Billete Kunststoffpulver AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 82). Prokura von Wilfried Leirer erloschen. Neuer Vizepräsident: Ernst Stappung; er hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

31. Oktober 1980

**Elton Investments AG**, in Zürich 11, Vermittlungsdienste für den Kauf und Verkauf von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2401). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Gershon Shtekel, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Oktober 1980

**Sport Welco AG**, in Opfikon, Sportkonfektion und Sportartikel (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 998). Arthur Welker, Angelo Colombo und Dr. Silvio Bianchi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Giancarlo Colombo und Roberto Elefante sind erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 10. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Sport Welco AG in Liq. (Sport Welco SA en liq.) (Sport Welco Ltd in liq.) durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der vorgenannte Arthur Welker.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

31. Oktober 1980

**Bouille Electronic**, in Kehrsatz. Inhaber der Firma ist Michel Bouille, von Muriaux, in Kehrsatz. Entwicklung und Applikation von elektronischen Geräten. Bernstrasse 41, 3122 Kehrsatz.

### Büro Biel - Bureau de Biemme

31. Oktober 1980

**Peter Villars, Generalagent**, in Biel. Inhaber der Firma ist Peter Villars, von und in Evilard. Generalagentur der Berner Allgemeinen Versicherungsgesellschaft. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hermann Brenzikofer, von Niederhünigen, in Sutz-Lattrigen. Mühlebrücke 2.

31. Oktober 1980

**Jelmoli Biel AG**, in Biel, Warenhaus (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3514). Die Prokura von Paul Mermoud ist erloschen.

31. Oktober 1980

**Clichor SA**, à Biemme, fabrication et vente de clichés pour l'horlogerie et branches annexes (FOSC du 27. 11. 1972, no 279, p. 3050). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Biemme par suite de transfert du siège de la société à Lugano (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 3537).

31. Oktober 1980

**Spitzgütschichte, Elsbeth Eysel**, in Biel, Holz- und andere Spielwaren aus Naturmaterialien, kunsthandwerklich gefertigt (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1976, S. 3683). Neue Adresse: Seedorfstrasse 66.

31. Oktober 1980

**Biba, Walter Zingg**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Zingg, von Busswil bei Melchnau, in Bern. Damen- und Herrenkonfektionsgeschäft. Nidaugasse 42.

31. Oktober 1980

**J. E. Luterbacher, Dufourapotheke**, in Biel. Apotheke (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1946, S. 1566). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

31. Oktober 1980

**Elisabeth Nicolet-dit-Félix-Luterbacher, Pharmacie Dufour**, à Biemme. Le chef de la maison est Elisabeth Nicolet-dit-Félix-Luterbacher, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Granges SO, épouse d'indépendant autorisée de Philippe Nicolet-dit-Félix. Pharmacie. Rue Dufour 89.

### Büro Büren an der Aare

31. Oktober 1980

**Buler Watch Ltd (Buler Uhren AG) (Montres Buler SA)**, in Lengnau, u. a., Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Dr. Adolf Schmid ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Oktober 1980

**Emma Jakob**, in Oberwil bei Büren, Betrieb des Gasthofes «Bären» (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1960, S. 3491). Die Firma wird wegen Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöst.

31. Oktober 1980

**H. Jakob**, in Oberwil bei Büren, Handel mit Mineralwasser, Wein und Bier (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 731). Die Firma wird wegen Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöst.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

31. Oktober 1980

**Viehzüchtgenossenschaft Eggwil**, in Eggwil (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 194). Präsident Hans Liechti ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden Albrecht Flückiger, von Lauperswil, in Röttenbach im Emmental, als Präsident, und Ernst Stucki, von Röttenbach im Emmental, in Eggwil, als Vizepräsident, in den Vorstand gewählt; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Saanen

29. Oktober 1980

**Vonlanthen Electric AG**, in Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Fachgeschäftes für elektrische und elektronische Anlagen, Apparate und Maschinen; Telefon- und Funkanlagen; Radio-, Fernseh-, Audio- und Videoanlagen; Anlagen der Alternativenergieerzeugung; Projektierung und Installation dieser Anlagen sowie Handel mit diesen Apparaten, Maschinen, Ersatzteilen und branchenüblichen Waren sowie deren Service. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Laut Sacheinlagevertrag vom 27. Oktober 1980 übernimmt die Gesellschaft von Moritz Vonlanthen, von St. Antoni und Heitenried, in Saanen, Sachwerte (Messeinrichtungen, Mobiliar, Büroeinrichtungen, Werkzeug und Maschinen, Fahrzeug, Leihmaterial, Elektromaterial, Handelsware und Elektronikmaterial) zum Übernahmepreis von Fr. 30 799.40, der mit Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 20 000 wurden in bar einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Moritz Vonlanthen, von St. Antoni und Heitenried, in Saanen, Präsident; Anna Vonlanthen geborene Stampfli, von St. Antoni und Heitenried, in Saanen, Sekretärin. Präsident und Sekretärin führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Saanen.

30. Oktober 1980

**Sesselbahn Schürried-Rellerigrat AG (SSChR)**, in Schönried, Gemeinde Saanen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1974, S. 1842). In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1980 wurde laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1980 das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 3600 Namenaktien zu Fr. 1000 und 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Oktober 1980

**H. Feller + K. Kohler, Architektur- und Bauleitungsbüro**, Zweigniederlassung in Konolfingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 208), mit Hauptsitz in Wimmis. Einzelprokura wird erteilt an Hans-Ulrich Schmutz, von Worb, in Stettlen.

31. Oktober 1980

**Reitschule in der Au AG**, in Münsingen, in Münsingen, Betrieb der Reithalle Münsingen, Handel mit Pferden und Reitzubehör sowie Betrieb eines Pferdepensions- und Handelsstalles usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1982). Hans Meier, Vizepräsident, und Rudolf Bächler, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter C. Jost ist nun alleiniges Mitglied des VR; er zeichnet nun einzeln.

### Büro Thun

30. Oktober 1980

**Prosevier AG**, in Steffisburg. Mit Statuten vom 3. September/ 8. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Drucksachen aller Art, sowie den Handel mit Produkten der grafischen Branche und verwandten Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich im Rahmen ihres Zweckes an anderen Unternehmen und Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 20 000 liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. September 1980 übernimmt die Gesellschaft von den Gründern folgende Geräte: AB-Dick 350 Kleinoffset-Druckmaschine, Modell 1976 und Tageslichtkamera ITEKA zum Preis von Fr. 17 000. Dieser Betrag wird auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 3000 sind in bar einbezahlt worden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB und durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Schürch, von Alberswil LU, in Hünibach, Gemeinde Hiltferingen, Präsident; Heinrich Rentsch, von Trub, in Thun, und Uwe Heukeroth, deutscher Staatsangehöriger, in Belp. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Stockhornstrasse 2.

31. Oktober 1980

**Manfred Busch**, in Thun, zahntechnisches Laboratorium (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780). Manfred Busch ist nun Bürger von Thun und nicht mehr deutscher Staatsangehöriger.

31. Oktober 1980

**B. Trauffer**, in Uetendorf, Betrieb einer Autogarage, in Konkurs (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2454). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

31. Oktober 1980

**Frutiger Söhne AG Holzbau**, in Oberhofen, Betrieb eines Holzbauwerkes mit Schreinerei und Zimmerei usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 279). Die Prokura von Peter Gerber ist erloschen. Raphael Pfiffner ist nun wohnhaft in Oberhofen am Thunersee.

31. Oktober 1980

**Frutiger Söhne AG Bauorganisation und Beratung**, in Thun, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauwerken aller Art usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 574). Gottlieb Brugger und Marcel Hirt wohnen nun in Oberhofen am Thunersee. Dr. Kurt Weder ist nun wohnhaft in Hiltferingen und Heinz Litscher wohnt nun in Rubigen.

31. Oktober 1980

**Schröder, Frisch- und Tiefkühlprodukte**, in Thun, Import und Export von sowie Handel mit Frisch- und Tiefkühlprodukten sowie deren Produktion (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4038). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Nicolas Isenschmid, von Bern, in Köniz.

31. Oktober 1980

**ARC Adsorptionstechnik AG**, in Thun, Projektierung, Bau, Handel und Montage von Aktivkohleanlagen zur Rückgewinnung von Lösemitteln und Reinhaltung der Luft (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2419). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma ARC Adsorptionstechnik AG in Liquidation, durch die Liquidatoren Max Brand, von Ursenbach, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Daniel Brand, von Ursenbach, in Bern, durchgeführt; sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Hansruedi Blatter, VR (Verwaltungsrats)-Präsident sowie der beiden VR-Mitglieder Martin Zimmermann und Rolf Beck sind erloschen. Liquidationsdomicil: Marienstrasse 18, Bern, bei Advokaturbüro Brand.

### Büro Trachselwald

31. Oktober 1980

**J. Champion-Cron**, in Huttwil, Tea-Room, Lebensmittel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1975, S. 3247). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Oktober 1980

**Lustenberger + Condrau AG**, dipl. Architekten ETH, in Ebikon, Luzernerstrasse 10 (gemietete Räume), 6030 Ebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 10. 1980. Zweck: Planung von Bauten und baulichen Anlagen sowie alle weiteren Verrichtungen, die mit der Tätigkeit eines Architekten zusammenhängen können; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1980 und Inventar vom 1. Oktober 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Joseph Lustenberger», in Ebikon, Mobiliar, Maschinen, Arbeitsgeräte und Verbrauchsmaterial im Werte von Fr. 23 183, zum Preise von Fr. 23 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 27 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: höchstens 3 Mitglieder. Präsident: Joseph Lustenberger, von und in Ebikon; Mitglieder: Kurt Lustenberger, von Ebikon, in Luzern, und Jörg Condrau, von Disentis, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1980

**Heinrich Heggli**, in Kriens, Reiseunternehmung usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3445). Diese Firma wird infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Heggli AG», in Kriens, gelöst.

31. Oktober 1980

**Heggli AG**, in Kriens, Horwerstrasse 97 (eigene Räume), 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 10. 1980. Zweck: Betrieb eines Transport- und Reiseunternehmens sowie Handel mit Brennstoffen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten auf eigene oder fremde Rechnung; Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; Patent- und Lizenzgeschäfte; Handel mit einschlägigen Artikeln. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1980 und Bilanz per 1. Januar 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Heggli», in Kriens, sämtliche Aktiven von Fr. 2 574 512.73 und sämtliche Passiven von Fr. 2 074 512.73. Der Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 500 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Heinrich Heggli, 1942, von und in Kriens; Mitglieder: Heinrich Heggli, 1908, von und in Kriens, und Yvonne Heggli, 1942, von und in Kriens. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1980

**Koch Immobilien AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3514). Kurt Koch, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Luzern.

31. Oktober 1980

**M. Theresia Sidler-Kappeler**, in Ebikon, Restaurant (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2133). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Oktober 1980

**Voney + Gismondli**, in Ebikon, Eschenweg 6, 6030 Ebikon (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 11. 1980. Gesellschafter: Josef Voney, von Richenthal, in Ebikon, und Pasquale Gismondli, italienischer Staatsangehöriger, in Ebikon. Einzig der Gesellschafter Josef Voney ist unterschriftsberechtigt. Verlegung von Unterlagsböden.

31. Oktober 1980

**Audiospectrum W. Haeuser**, in Horw, Schiltmatstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wilhelm Haeuser, amerikanischer Staatsangehöriger, in Horw. Engros- und Einzelhandel mit Hi-Fi-Geräten.

31. Oktober 1980

**Peter Bieri, Industrie-Lackierwerk**, in Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Bieri, von Emmen, in Luzern. Lackieren von Industriegütern.

31. Oktober 1980

**A. Dick AG, Luzern**, in Luzern, Sanitärinstallationsgeschäft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 431). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Wolf, von und in Luzern.

31. Oktober 1980

**Unionsdruckerei Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 232). Statutenänderung vom 26. September 1980. Das Grundkapital von Fr. 370 000 wurde, durch Ausgabe von 920 Namenaktien zu Fr. 250, um Fr. 230 000 auf Fr. 600 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 2400 Namenaktien zu Fr. 250. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Christen, von Wolfenschiessen, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

31. Oktober 1980

**Josef Burkart**, in Bertiswil, Gemeinde Röttenbach, Restaurant, Viehhandel (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1934, S. 1347). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Uri - Uri - Uri

31. Oktober 1980

A. Schurr, Café-Wirtschaft Mühle, in Schattdorf, Inhaber der Firma ist André Schurr-Tresch, von Luzern und Emmen, in Schattdorf. Die Ehefrau Annemarie-Schurr-Tresch, von Luzern und Emmen, in Schattdorf, führt Einzelprokura. Betrieb der Café-Wirtschaft «Mühle», Oberdorf.

31. Oktober 1980

Landwirtschaftliche Genossenschaft Erstfeld, in Erstfeld (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 572). Präsident Josef Epp und Kassier Peter Furrer sind, letzterer infolge Todes, aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Alois Furrer und neuer Kassier Hermann Indergand, beide von und in Erstfeld; sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1980

New Building Promotion Limited, in Altdorf, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 475). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

31. Oktober 1980

The Gregor Payer Corporation Ltd. in Liquidation, in Flüelen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2234). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

30. Oktober 1980

Baggerel und Kies A.G., Hohlenech, Tuggen, in Tuggen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1978, S. 2283). Neu wurde Beat Jud-Raymann, von Benken, in Forch, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt keine Unterschrift. Domizil: Hohlenech.

30. Oktober 1980

Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft, in Arth, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3064). Walter Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift.

31. Oktober 1980

Triton Engineering and Chemical Services AG (Triton Engineering and Chemical Services SA) (Triton Engineering and Chemical Services Ltd.), in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Engineering für den galvanischen Korrosionsschutz von Hafenanlagen, Schiffen, Kraftfahrzeugen und Rohrleitungsanlagen sowie Gebäulichkeiten und Installationen vor allem in der Öl- und Gasindustrie; Herstellung, Abführung und Lieferung von Antikorrosionsmaterialien und -verkleidungen, Reinigungsmitteln und Chemikalien sowie Ingenieurleistungen für Bau, Unterhalt, Änderung oder Abbruch von Bauwerken, Anlagen und Fahrzeugen; ferner Herstellung und Verkauf elektrischer oder mit Substitutionsenergie betriebener Apparate. Die Gesellschaft kann Patente und andere Immaterialgüterrechte erwerben und sich an andere Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Markus Niederberger, von Dällwil, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, an. Domizil: Ezelstrasse.

31. Oktober 1980

Casalee AG, in Lachen, Handel mit Import und Export von Waren aller Art, insbesondere mit Rohabak usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

31. Oktober 1980

Garage Rietly, Edwina Auer, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaberin dieser Firma mit Zustimmung ihres Ehemannes ist Edwina Auer-Janser, von Herisau, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Betrieb einer Autogarage. Domizil: Hauptstrasse.

## Glarus - Glaris - Glarona

30. Oktober 1980

Baugrundverwertungs Aktiengesellschaft, bisher in Glarus (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2755). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Niederurnen verlegt. Die Firma lautet nun: Baugrundverwertungs Aktiengesellschaft Niederurnen. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Karl Strässle, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 2.

30. Oktober 1980

Delta Couture Design Corporation, in Glarus, Muster und andere industrielle Eigentum auf dem Gebiete der Konfektionsbranche (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3065). Aktiengesellschaft. Durch Urteil vom 10. Oktober 1980 hat der Zivilrichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

30. Oktober 1980

Ehag, Eisenbahnwerte Holding Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1977, S. 359). Durch Urteil vom 10. Oktober 1980 hat der Zivilrichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

30. Oktober 1980

Pallinon A.G., in Glarus, Vermögenswerte aller Art (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1980 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 1 250 000, bisher eingeteilt in 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wurde, in 860 Stammhaberaktien zu Fr. 1000 und in 390 Vorzugsinhaberaktien umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 250 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Neuausgabe von 1516 Stammhaberaktien und 234 Vorzugsinhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 750 000 ist wie folgt liberriert: Fr. 516 000 durch Bareinzahlung und Fr. 234 000 durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1376 Stammhaberaktien und 624 Vorzugsinhaberaktien zu Fr. 1000, letztere sind hinsichtlich der Dividende privilegiert.

30. Oktober 1980

Transmontana Aktiengesellschaft, Glarus, bisher in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2755). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Niederurnen verlegt. Die Firma lautet nun: Transmontana AG Niederurnen. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Karl Strässle, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 2.

31. Oktober 1980

Iso-Dam AG in Glarus, Entwicklung und Forschung auf dem Gebiet gasdichter Abschlüsse und Ventile (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1976, S. 539). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

31. Oktober 1980

IVM Institut für Vertrieb und Management AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2047). Infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3517) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

Corplaco AG (Corplaco SA) (Corplaco Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 30. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung internationaler Handelsgeschäfte, sowie Verwaltung von Beteiligungen und Anlagen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Xavier Jobin, von Les Bois JU und Neuenburg, in Grüt, Gemeinde Gossau ZH. Domizil: c/o Dr. iur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

## Zug - Zoug - Zugo

31. Oktober 1980

Petkim AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit pharmazeutischen und chemischen Rohstoffen und Produkten; Handel mit Waren aller Art; Finanz- und Treuhändgeschäfte; Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen, einschliesslich Grundeigentum, sowie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Heggin, von Menzingen, in Zug. Domizil: Hofstrasse 1a, 6300 Zug.

31. Oktober 1980

Epsilon Anlage G.m.b.H., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1545). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 1. Mai 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Oktober 1980

Beta Records and Tapes AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Schallplatten usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2935). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Beta Records and Tapes AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Borer, von Erschwil, in Langendorf.

31. Oktober 1980

Laboratorium Ricar AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3457). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Oktober 1980

Raith Shipping and Trading Ltd., in Zug, Handel mit, Spedition und Transport von Rohwaren usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Oktober 1980

Calodin A.G. in Liquidation, in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 523). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

31. Oktober 1980

Farken A.G. in Liquidation, in Zug, finanzielle Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 448). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

31. Oktober 1980

E.C. Cases AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1600). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma E.C. Cases AG in Liquidation durchgeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Flisibach AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Yvon Antoine Milre, Vizepräsident, und Walter Sonderegger, Sekretär, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

31. Oktober 1980

Westinghouse Electric SA, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3336). Die Unterschriften von Frank Delzio, William P. Shannon, Edwin Beby und William R. Gilliam, Direktoren, sind erloschen. William Glenday, Direktor, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

31. Oktober 1980

Chemit AG, in Zug, Entwicklung und Verarbeitung von Erzeugnissen der chemischen Industrie usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1546). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

31. Oktober 1980

Mediaglob A.G., in Zug, Erwerb von Rezepturen für Arzneimittel usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1102). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

31. Oktober 1980

Vobro AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 6. 1980, S. 2092). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen nun durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

31. Oktober 1980

Rast SA Zug, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1966, S. 2984). Dr. Philipp Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Schaubli, von Zurich, in Adiswil. Neues Domizil: Baarerstrasse 57, c/o Treuhänd- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

30. octobre 1980

Jules Maillard, à Porsel. Le chef de la maison est Jules Maillard, de Siviriez, à Porsel. Exploitation d'un commerce de fourrages et eaux minérales.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

31 octobre 1980

Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC du 26. 11. 1979, p. 3723). Lucien Rouiller, inscrit comme vice-président, a été nommé président; Georges Guisolan, inscrit comme membre, a été nommé vice-président; tous deux continuent d'engager la société par leur signature collective à deux. Eloy Losey, de et à Sévaz, Albert Guerry, de Les Friques, à St-Aubin; Georges Butty, de Ruyeres-les-Prés, à Morges; Laurent Butty, de Ruyeres-les-Prés et Ursy, à Fribourg; Paul Quillet, de St-Aubin, à Estavayer-le-Lac; Louis Ellgass, de et à Estavayer-le-Lac, et Jacques Holz, d'Estavayer-le-Lac, à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration. Max Moret, Paul Rossier, Ernest Holz, Claude Butty, François Torche et Jean-Pierre Butty, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; la signature d'Ernest Holz est radice.

## Bureau de Fribourg

Rectification

ICM International Cartering Machines, à Fribourg, société anonyme, achat, vente de machines, etc. (FOSC du 9. 9. 1980, no 211, p. 2983). Raison sociale exacte: ICM International Catering Machines.

31 octobre 1980

Croakcharm S.A., à Fribourg, chez Me Michel Torche, rue St-Pierre 20. Nouvelle société anonyme. Date des statuts du 29 octobre 1980. But: l'organisation et la mise au point de spectacles, de revues et de divertissements de tout genre; la diffusion, la promotion, l'achat et la vente de tels spectacles; la prise de participations dans des sociétés de même nature. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Daniel Delay, de Provence VD, à Verier, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 octobre 1980

Mabco Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 28. 2. 1978, no 49, p. 624). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 2900 actions de fr. 500, libérées à concurrence de 20%. Statuts modifiés le 16 octobre 1980. Capital actuel: fr. 1 500 000, libéré à concurrence de fr. 340 000, divisé en 3000 actions de fr. 500 au porteur.

31 octobre 1980

Cursin S.A., à Fribourg, chemin de la Forêt 24, c/o CFS Consulting Fidpar SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 octobre 1980. But: l'achat, la vente, la commercialisation de produits et marchandises de toute provenance, ainsi que les opérations de courtage. Participation à d'autres sociétés. La société reprend l'ensemble des actifs et passifs de la société Michel Dupont S. à r. l., à Villars-sur-Glâne, selon bilan au 31 décembre 1979. Actifs de fr. 22 107.65 et passifs de fr. 2107.65, actif net de fr. 20 000, imputés sur le capital. Capital fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Moser, de Jaun, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

31 octobre 1980

Ena Datasystems A.G. (Ena Datasystems S.A.) (Ena Datasystems Ltd.), à Grolley. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 octobre 1980. But: l'exploitation et la commercialisation d'équipements de données en matière de communications ainsi que de systèmes électroniques. La société fournira une assistance technique et commerciale aux entreprises du Groupe Ena Datasystems Inc. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmund Eugene Newhall, du Canada, à Toronto, Ontario (Canada), est président avec signature individuelle; Susan-Ann Boillod, est secrétaire, et Philippe-Olivier Boillod, est membre, les deux de Cerneux-Péquignot, à Neuchâtel, avec signature collective à deux. Domicile légal: Grolley, aux Quatre-Vents, c/o Cruis Watts. Bureau: Fribourg, c/o Me Pierre Boivin, rue de Lausanne 91.

31 octobre 1980

Gabriel Fleury S.A., à Fribourg, transformation et vente de viandes (FOSC du 16. 7. 1980, no 164, p. 2391). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Sion (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 3538).

31 octobre 1980

W. Ducry S.A., à Fribourg, étanchéité, etc. (FOSC du 14. 2. 1979, no 37, p. 483). Nouvelle adresse: route de la Singine 10.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

31. Oktober 1980

**Rollplast A.G.**, in Gerlafingen, Weiterverarbeitung von Kunststoffen, insbesondere zu Rohren, Rohrkleidungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2799). An der Generalversammlung vom 31. Oktober 1980 wurde der Übernahmevertrag vom 31. Oktober 1980 mit der Von Roll AG, in Gerlafingen, genehmigt. Diesem Vertrag zufolge übernimmt die Von Roll AG, gemäss Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der Rollplast A.G. gemäss Bilanz per 31. Oktober 1980. Die Rollplast A.G. ist daher aufgelöst. Ihre sämtlichen Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

## Berichtigung

**Imulag AG Trimbach**, in Trimbach, Erstellung, Verwaltung und Vermietung von Wohnhäusern und Fabrikgebäuden (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3619). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Fritz Rentsch.

31. Oktober 1980

**Ela-Verretung M. Scola**, in Olten (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1960). Firma infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Oktober 1980

**Transporte H. Rohner**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 737). Firma infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Oktober 1980

**Baugeschäft Kurt Gisi AG**, in Niedergösgen, Haldeneggstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. Oktober 1980. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich auch als Generalunternehmung betätigen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1980 und Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1980 der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Kurt Gisi, Baugeschäft», in Niedergösgen, wonach Aktiven im Betrage von Fr. 163 549.25 und Passiven im Betrage von Fr. 128 980.45, zum Preise von Fr. 34 568.80, wovon Fr. 34 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Gisi, Präsident, und Bruno Gisi, beide von und in Niedergösgen, sowie Rudolf Baumann, von Bern, in Lenzburg. Der Präsident Kurt Gisi führt Einzelunterschrift, die weiteren Mitglieder führen die Unterschrift nicht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. Oktober 1980

**Bilger AG**, in Basel, Getränke usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Statutenänderung: 30. 10. 1980. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

30. Oktober 1980

**Azte-Ku-Mex Import Schönenberger & Pertsy**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2193). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Azte-Ku-Mex AG», in Basel, beendet. Firma erloschen.

30. Oktober 1980

**Azte-Ku-Mex AG**, in Basel, Kannenfeldstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 10. 1980. Zweck: Import und Export von Früchten und Gemüse sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 86 746.65 und Passiven von Fr. 30 059.15 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Azte-Ku-Mex Import Schönenberger & Pertsy», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 7. 1980 zum Preis von Fr. 56 687.50, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Judith Pertsy, von und in Basel, Präsidentin, und Bernhard Schönenberger, von Mosnang, in Reinach BL, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1980

**Liso Elektro AG (Liso Elektro SA) (Liso Elektro Ltd)**, in Basel, Elisabethenstrasse 2, bei Dr. Dieter Moor, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 10. 1980. Zweck: Übernahme von Vertretungen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Elektrobranche, Beratung auf diesem Gebiet sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an kommerziellen und finanziellen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Dieter Moor, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1980

**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Unterschriften Dr. Carl Meisterhans und Dr. Heinz Baumgartner, Zeichnungsberechtigte, sowie Prokuren Dr. Johannes Blum, Pierre Herberger, Friedrich Käsemann, Niklaus Lüthi, Paul Rados, Dr. Kurt Reber, Dr. Rudolf Tammer und Jean Zürcher erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Andreas Leuenberger, von Melchnau, in Binningen; Dr. André Futterknecht, von und in Möhlin, und Peter Schürch, von Sursee, in Basel. Prokura zu zweien neu: Dr. Peter Anghern, von Zollikon, in Möhlin; Dr. Emil Broger, von Zürich, in Magden; Dr. Paul Buchschacher, von Zürich, in Arlesheim; Norbert A. Cottong, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Basel; Jean-Pierre Décosterd, von Essertes, in Kaiseraugst; Dr. Patrick Eberhard, von Lausanne, in Allschwil; Jean Claude Florey, von Sion, in Carouge; Dr. Ghislaine Germano, von Lausanne, in Muttenz; Werner Henrich, französischer Staatsangehöriger, in Riedisheim (F); Dr. Julius Kesch, von Basel, in Dornach; Dr. Léon Kinnen, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Kaiseraugst; Hansjürg Kohlermann, deutscher Staatsangehöriger, in Ettingen; Dr. Ernst-Peter Krebs, von Wattenwil, in Bottingen; Dr. Eduard Kretz, von und in Basel; Dr. Peter Leoliger, von Pratteln, in Muttenz; Dr. Bruno Maier, von und in Basel; Ulrich Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL; Dr. Thomas Nonnenmann, von und in Basel; Rudolf Oertli, von Kehrsatz, in Allschwil; Adolf Pestalozzi, von Zürich, in Basel; Max K. Schaub, von Buus, in Kaiseraugst; Claude Schmutz, von Kehrsatz, in Muttenz; Dr. Christian Suter, von Schnottwil, in Basel; Jörg Suter, von Rüfenach, in Frenkendorf; Dr. Rudolf Walser, von Wald AR, in Bern; Dr. Ernst Karl Weibel, von Schongau, in Pratteln; Johann-Michael Westerhoff, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel; Hanspeter Wiederkehr, von und in Basel; François Zeller, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F), und Dr. Max Zeller, von Zürich, in Riehen. Dr. Peter Heer, Dr. Hans Leuenberger, Rudolf Meyer, Dr. Helmut Neumann, Albert Rava, Felix Ruckstuhl, dieser

nun in Basel; Dr. Fausto Schenker, Ruedi Weiss, dieser nun in Reinach BL; Dr. Georg B. Brubacher, bei welchem der Titel «Prof.» beigefügt wurde; Dr. José Da Prada, Dr. Harald Weiser und Pierre-Etienne Weber, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Es wohnen nun die Zeichnungsberechtigten: Dr. Robert Egger, in Basel; Dr. Urs Gloor, in Basel; Dr. Ulrich Guggisberg, in Füllinsdorf; Dr. Oskar E. Höchli, in Riehen; Dr. Walter Hofer, in Magden; Prof. Dr. Vincenzo Miggiano, in Basel; Dr. Wolfgang Mindt, in Münchenstein; Otto H. Nowotny, in Seppois-le-Bas (F) und Dr. Herbert Ziegler, in Riehen sowie die Prokuristen Dr. Arthur Baines, in Therwil, Paul Brem in Ettingen, Pierre Giacasso in Basel, Werner Laubi in Basel und Klaus Schneider in Neuenburg (D).

30. Oktober 1980

**Schweizer Mustermesse in Basel**, in Basel, öffentlich rechtliche Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2235). Unterschrift Georges Kindhauser, Direktor, erloschen. Ferner aus Verwaltungsrat und aus Verwaltungsratsausschuss ausgeschieden: Dr. Lukas Burckhardt, infolge Demission. Verwaltungsratsmitglied und Mitglied des Verwaltungsratsausschusses ohne Unterschrift neu: Dr. Kurt Jenny, von Basel und Diegten, in Basel.

30. Oktober 1980

**Ustag Generalunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3676)

**Stamm Bauunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219)

Prokura Walter Schaub erloschen.

30. Oktober 1980

**Stamm Management AG**, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3272). Silvia Reinert, Prokuristin, ist auch Bürgerin von Riehen. Unterschrift Walter Schaub, Vizedirektor, erloschen.

30. Oktober 1980

**Insuläre Schifffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3600). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Wilhelm Bijl, niederländischer Staatsangehöriger, in Dordrecht (NL).

30. Oktober 1980

**Tomasse Schifffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3291). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Wilhelm S. Pols, niederländischer Staatsangehöriger, in Capelle a. d. IJssel (NL).

30. Oktober 1980

**Embrag Emil Brenneisen Aktiengesellschaft**, in Basel, Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 784). Werner Rauch, Prokurist, ist nun in Bottingen.

30. Oktober 1980

**H. Sutter, Betten und Matratzen Shop**, in Basel, Güterstrasse 82, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hanspeter Sutter, von Basel, in Münchenstein. Handel mit Betten und Matratzen.

30. Oktober 1980

**Storchen-Parking AG**, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3504). Beat Leuenberger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Reinach BL.

30. Oktober 1980

**Anteil-Holding AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3691). Domizil: Toentanz 5, bei Dr. Silvio Bianchi. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel.

30. Oktober 1980

**Stämpfli, in Basel**, Waren aller Art (SHAB Nr. 26 vom 13. 2. 1958, S. 434). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1980

**Urmag-Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 3. 11. 1972, S. 2854). Kurt Jenni, Prokurist, ist auch Bürger von Basel und wohnt nun in Dornach.

30. Oktober 1980

**Ekaba AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2248). Statutenänderung: 7. 8. 1980. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 3 750 000 durch Rückzahlung von 300 Inhaberaktien zu Fr. 5000, auf Fr. 2 250 000, voll liberriert; 450 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 27. 10. 1980 festgestellt.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. Oktober 1980

**Buchdruckerei Neeser**, Inhaber Max Karl Leuenberger, bisher in Basel (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 158). Sitz nun: Muttenz, St. Jakobstrasse 31. Änderung der Firma: **Max Leuenberger, Buch- und Offsetdruck. Neue Geschäftsnatur:** Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Inhaber: Max Karl Leuenberger, von Urtenbach, nun in Füllinsdorf. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Lisbeth Leuenberger, von Urtenbach, nun in Füllinsdorf.

31. Oktober 1980

**TST Sound, Breitenmoser**, bisher in Basel (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Sitz nun: Reinach, Plattenweg 4. Inhaber: Heinz Breitenmoser, von Basel, nun in Reinach BL. Geschäftsnatur: Handel mit Artikeln der Unterhaltungselektronik.

31. Oktober 1980

**Hofmann & Boschung AG, Filiale Aesch**, in Aesch  
**Hofmann & Boschung AG, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden

elektrische Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2187), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien neu: Urs Schwab, von Oberdorf SO, in Aesch BL. Felix Küpfer, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Muttenz.

31. Oktober 1980

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Arlesheim** (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1968). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Zeichnungsberechtigte Dr. Pierre Louis Bosshart ist nun Bürger von Fischeningen.

31. Oktober 1980

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Allschwil**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Binningen**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Birsfelden**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Muttenz**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Oberwil**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Pratteln**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Reinach**

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Sissach**  
(SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3516). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Prof. Dr. Max Staehelin; Unterschrift erloschen. Es wohnen nun: der Zeichnungsberechtigte Hermann Huber in Dornach, die Prokuristen Peter Gaiser in Therwil und Peter Bohren in Kaiseraugst. Der Zeichnungsberechtigte Dr. Pierre Louis Bosshart ist nun Bürger von Fischeningen.

31. Oktober 1980

**Dega Direktverwertung AG**, in Reinach, Beratung, Auftragsvermittlung und Handel auf dem Gebiet der Direktverwertung usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1976, S. 1959). Die Verwaltungsratspräsidentin Erika Gass und das Verwaltungsratsmitglied Heinz Derungs wohnen nun in Reinach BL.

31. Oktober 1980

**Parventa Finanz- und Handelsgesellschaft**, in Reinach, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 300). Kollektivprokura zu zweien neu: Bruno Hofstetter, von Schänis, in Zeiningen. Prokura von Olivier Cruchet erloschen.

31. Oktober 1980

**Itin AG**, in Pratteln, Übernahme und Ausführung von Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 756). Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Karl Heinz Tamschick-Weltli, nun Schweizerbürger, heimatberechtigt in Seltsberg, dessen Prokura erloschen ist, und Hanspeter Kohler-Itin, von Lüsslingen, in Rheinfelden.

31. Oktober 1980

**Raffisenbank Therwil**, in Therwil (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1976, S. 1626). Die Unterschrift des Verwalters Hans-Jürgen Ringenberg ist erloschen. Verwalter, dem Vorstand nicht angehörend mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Widmer-Bortler, von Schneisingen, in Therwil.

31. Oktober 1980

**Contex Textilmaschinen AG**, in Tecknau, Hauptstrasse 74, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 25. September 1980. Zweck: Herstellung von und Handel mit Textilmaschinen aller Art sowie damit zusammenhängende Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Martin Forster-Leemann, von Neunkirch SH, in Winterthur, als Präsident; Franz Josef Eigenmann-Schupp, von Waldkirch SG, in Sissach; Paul Gysin-Knupp, von und in Tecknau, und Jürgen Kaiser-Gerspacher, deutscher Staatsangehöriger, in Zell (D), letztere drei als Mitglieder.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Oktober 1980

**Emil Hauser, Möbel- und Innenausbau**, in Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Hauser, von Näfels, in Schaffhausen. Möbelschreineri, Innenausbau.

31. Oktober 1980

**Möbelwerkstätten Theodor Tanner**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1956, S. 1000). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

31. Oktober 1980

**Pneu Egger AG St. Gallen, Filiale Schaffhausen, Zweigniederlassung in Schaffhausen**, Reifenhandel (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092), mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vizedirektoren Balthasar Baumgartner, von Chur, in Pfäfers, Gemeinde Freienbach, und Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln.

31. Oktober 1980

**Privatklinik Belair AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1945). Dr. Rudolf Gubler, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an als Mitglied mit Unterschrift zu zweien: Dr. Peter Lutz, von Basel, in Schaffhausen. Charles Gysel ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

26. September 1980

**Sonderegger & Co. G.m.b.H.**, in Herisau, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2183). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 10. 1980 von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Mettler Holzbau AG**, in Schwellbrunn (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 89). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Josef Koller, Geschäftsführer, er ist nun Präsident des VR und Geschäftsführer; Ursula Mettler-Gantenbein, bisher einziger Verwaltungsrat, heisst nun Ursula Koller und ist nun Bürgerin von Appenzel; beide führen wie bisher Einzelunterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

31. Oktober 1980

**Blawos Hidber**, in Saad, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Paul Hidber, von Mels, in Saad, Gemeinde Thal. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hildegard Hidber-Capeder, von Mels, in Saad, Gemeinde Thal. Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten. Knülli, 9422 Saad.

31. Oktober 1980

**Ahab AG**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Automobilen, Pneus, Bestandteilen, Schmier- und Ölprodukten, sowie Ausführung sämtlicher mit dem Autogewerbe im Zusammenhang stehende Arbeiten, den Betrieb einer Tankstelle und Übernahme von Vertretungen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke kaufen, verkaufen, überbauen und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Urs Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs.

31. Oktober 1980

**Combina Handels AG**, in Rorschach, Übernahme von Generalvertretungen usw. (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2556). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Übernahme von Generalvertretungen, Handel mit Konsumgütern, Geräten der Unterhaltungselektronik, insbesondere Radios, Hi-Fi, TV, Video sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Jürg Zuberbühler ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Delegierter und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Christian Grand, von Trimmis, in Wittenbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Eisenring, von Rorschach und Jonschwil, in Rorschach, ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans F. Alter, von Amden, in Otewil an der Limmat.

31. Oktober 1980

**Elektro-Motoren und Elektro-Maschinen AG**, bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2957). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Wetzikon (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3433) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

**Carl Hohl's Erben A.G.**, in St. Gallen, Dachpappenfabrik usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1973, S. 3081). Walter Schaefer, Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Oktober 1980

**«OLMA» Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2133). Die Prokuren von Oskar Fritschi und Peter Rosenmund sind erloschen.

31. Oktober 1980

**Pensionskasse des Personals st. gallischer Gemeinden**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1973, S. 2645). Leo Hofstetter, Paul Domeisen und Othmar Urschler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hermann Bischof, von Stein (Toggenburg), in Ermschwil; Heinz Merkl, von Zürich und Wettingen, in Jona, und Paul Schönenberger, von Bütschwil, in Wil SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar, Geschäftsführer oder einem andern Vorstandsmitglied. Neues Verwaltungsdomicil: Bahnhofstrasse 6, 9230 Flawil.

31. Oktober 1980

**Holenweger-Christmann August**, bisher in Jona, Betrieb des Hotel-Restaurants «Kreuz» (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3936). Die Firma hat den Sitz nach Rapperswil verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants «Bären». Geschäftsadresse: Marktgasse 9, 8640 Rapperswil.

31. Oktober 1980

**Kerner**, bisher in Horn (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2352). Diese Firma hat ihren Sitz nach Tübach verlegt, wo der Firm inhaber Arthur Kerner, von Schaffhausen, nun wohnt. Sie lautet nun: **Kerner Handelsagentur**, Geschäftsnatur wie bisher; Vertrieb von Relief-Aufnahmegeräten für Sportbekleidung und andere Verrentungen. Geschäftsadresse: 9327 Tübach.

31. Oktober 1980

**Gottlieb Graf, Gasthaus Heimata**, in Eggersriet (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1528). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Margrith Graf-Stark; Gasthaus Heimata, in Eggersriet».

31. Oktober 1980

**Margrith Graf-Stark, Gasthaus Heimata**, in Eggersriet. Inhaber der Firma ist Margrith Graf-Stark, von und in Eggersriet. Führung des Gasthauses Heimata. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Gottlieb Graf, Gasthaus Heimata, in Eggersriet. 9034 Eggersriet».

31. Oktober 1980

**Hermann Solenthaler**, in St. Gallen, Handel mit Gebrauchtwagen (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1980

**Josef Imfeld**, in Schänis, Betrieb des Restaurants Schwert (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1980

**Bank Rohner AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 254). An der Generalversammlung vom 24. Oktober 1980 wurden 8000 Namenaktien zu Fr. 250 in 8000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 250 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 18 750 000 ist nun eingeteilt in 75 000 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

31. Oktober 1980

**Warilla Folklore und Strickerei-Bekleidung AG (Warilla folklore and embroidered clothing Ltd.) (Warilla vêtements brodés et de folklore SA)**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Folklore und Strickerei Bekleidung. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung Markenrechte, Grundstücke, Kollektionen sowie Kunden- und Preislisten zum Höchstpreis von Fr. 20 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ursula Sutter-Germann, von Appenzell, in Stein AR, Präsidentin; Walter Kaufmann, von Zürich, in Schneisingen, und Karina Züllig, von Romanshorn, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Arbonerstrasse 6, 9302 Kronbühl.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Oktober 1980

**Genossenschaft Alkoholfreies Hotel und Volkshelm Bellaval St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 428). Statuten am 7. 12. 1979, revidiert. Neuer Firmenname: **Gasta Genossenschaft für alkoholfreie Gastlichkeit St. Moritz**. Vorstand besteht nun neu aus 3 bis 9 Mitgliedern. Gottfried Burkhalter, Präsident; Doris Andreossi, Aktuarin, und Richard Allemann, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Mario Matthis, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neue Vorstandsmitglieder: Gian Bivetti, von Sils im Engadin und Castasegna, in St. Moritz, Vizepräsident; Willi Meier, von Trogen, in Chur, Kassier; Annette Nobel, von Mogelsberg, in Zürich, Aktuarin, und Emanuel Brenner, von Basel, in Samedan. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Neues Domicil: c/o Schweizerische Kreditanstalt, 7500 St. Moritz.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

Rettifica

**Valcinto S.A.**, in Lugano n.º (FUSC del 2. 10. 1980, n.º 231, p. 3234). L'amministratore unico si chiama: Maria Leschiutta nata Pertusini e non Petrosini.

30 ottobre 1980

**Bubika S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 17. 12. 1974, n.º 295, p. 3372). Sparaco Chiesa, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Gambazzi, da Novaggio in Lugano.

30 ottobre 1980

**Fiduciaria Wolff S.A.**, in Lugano, via S. Balestra 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 10. 1980. Scopo: l'assunzione di mandati fiduciari e di contabilità, l'amministrazione di patrimoni, le revisioni e perizie contabili, le informazioni finanziarie, le ricerche di mercato mobiliari e immobiliari, le consultazioni e rappresentanze fiscali, l'assunzione del mandato di esecutore testamentario, la gestione di beni mobili e immobili, la costituzione di società e fondazioni, le organizzazioni contabili, le liquidazioni, i concordati giudiziari ed extragiudiziari, l'assunzione di segretariati di società, le associazioni e consorzi, la custodia di documenti, il servizio d'incasso per terzi, nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Alberto Wolff, da Sorengo in Cadro.

30 ottobre 1980

**Montegro S.A.**, precedentemente a Chiasso, prodotti agricoli, ecc. (FUSC del 13. 10. 1980, n.º 240, p. 3337). Nuova sede: Lugano, via Beltramina 1a. Lo statuto originale del 18. 9. 1979 con modifica del 1. 2. 1980 è stato modificato: 28. 10. 1980. Scopo: la produzione, il commercio sotto ogni forma di prodotti e merci per uso agricolo e sanitario. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Angela Vullierat nata Discacciati, da Tolocnaz e Denens in Valcalo.

30 ottobre 1980

**Discount Bank (Overseas) Limited succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 20. 9. 1979, n.º 220, p. 3009), società anonima con sede principale a Ginevra. Procura collettiva a due è stata conferita a: Riccardo Bernasconi, da Castel S. Pietro in Agno.

## Ufficio di Mendrisio

30 ottobre 1980

**Olimpia Electronics S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 28. 10. 1980. Scopo: l'importazione, il deposito, il commercio al dettaglio, la compravendita di apparecchi elettronici di ogni genere; la partecipazione a società aventi lo stesso scopo. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dario Gobber, da e in Pura. Recapito: via Motta 10, 6830 Chiasso.

30 ottobre 1980

**Zorka S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 19. 6. 1967, n.º 140, p. 2878). Nuovo recapito: c/o Masfida S.A., via Valdani 1, 6830 Chiasso.

30 ottobre 1980

**Zimapan S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n.º 265, p. 3573). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 20. 10. 1980, n.º 246, p. 3417).

30 ottobre 1980

**Gaoxing S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 24. 9. 1979, n.º 223, p. 3041). La società è cancellata per trasferimento della sede a Locarno (FUSC del 22. 10. 1980, n.º 248, p. 3451).

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Châteaud'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 ottobre 1980

**Francesco Rampazzo**, a Châteaud'Oex, carrozzeria e atelier di riparazione di vetture (FOSD del 4. 4. 1972, n.º 78, p. 843). La ragione è stata radiata per cessazione d'attività.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

30 ottobre 1980

**Au Bûcheron S.A.**, a Lutry, meubles, etc. (FOSD del 28. 10. 1980, p. 3518). Domicile légal: avenue William 72. Adresse à Renens supprimée.

30 ottobre 1980

**Cerberus S.A.**, succursale di Lutry (FOSD del 4. 12. 1979, p. 3813), avec siège à Mâconnod. Produits électroniques, etc. Procura collettiva a due, limitata è la succursale, est conféré à Marcel Leresche, de Ballaigues, à Echichens.

## Bureau de Lausanne

29 ottobre 1980

**S.I. Centre-Ville-Renens S.A.**, a Lausanne, opérations immobilières (FOSD del 30. 7. 1962, p. 2219). Date de la dissolution: 23. 10. 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **S.I. Centre-Ville-Renens S.A. en liquidation**, par Bernard Roduit, de Leytron, à Grimsuitz, nommé liquidateur avec signature individuelle. André Roduit n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue Beau-Séjour 12, chez Géranice Crot.

30 ottobre 1980

**Linaltex S.A.**, a Lausanne, rue du Midi 10, chez Etude Crot et Cardinaux, notaires. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 octobre 1980. But: commerce de tissus. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions al porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Patrick de Preux, de Sion, à Lausanne.

30 octobre 1980

**Saronic Shipping Co Ltd**, a Lausanne, services à des compagnies maritimes (FOSD del 12. 6. 1980, p. 2002). Marcel Duboux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Robert Piaget est nommé président et continue à signer individuellement.

30 octobre 1980

**Interfood S.A.**, a Lausanne, activités dans le domaine du chocolat et des produits alimentaires (FOSD del 16. 1. 1980, p. 169). Arthur Candrian est actuellement à Lausanne. Nouveau directeur: Karl Lehmann, de Berne, à Lausanne, avec signature collective à deux.

30 octobre 1980

**St. Julian Kestler**, a Lausanne, rédaction d'articles (FOSD del 22. 11. 1979, p. 3690). Nouvelle adresse: rue Saint-Pierre 1.

30 octobre 1980

**Versital S.A.**, a Lausanne, distribution de produits de marque (FOSD del 13. 1. 1976, p. 93). Charles Bauty, Charles Henri Geneux et Jean-Marc Monnier ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Rudolf Schneidewind, de Schaffhouse, à Erlenbach ZH, président; Paul Peter, de Zurich, à Epalinges, et Heinz Weber, de Zurich, à Saint-Sulpice VD.

30 octobre 1980

**A l'Emeraude S.A.**, a Lausanne, bijouterie, horlogerie, et orfèvrerie (FOSD del 11. 4. 1980, p. 1170). Statuts modifiés le 23 octobre 1980 sur un point non soumis à publication.

30 octobre 1980

**Trenco Diffusion S.A. en liquidation**, a Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSD del 4. 6. 1980, p. 1903). Dans son audience du 16 octobre 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

30 octobre 1980

**Arlec S.A.**, a Lausanne, galeries Benjamin-Constant 1, chez Sef société fiduciaire S.A. études juridiques, fiscales et financières. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 octobre 1980. But: opérations financières, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions al porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Caris, de et à Lausanne.

30 octobre 1980

**Rolesa**, a Lausanne, société anonyme, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSD del 5. 3. 1978, p. 803). François Chaudet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Emil Jucker (inscrit) reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## Bureau de Nyon

30 octobre 1980

**Adia S.A.**, a Chêserex, gestion de participations financières, etc. (FOSD del 12. 11. 1979, p. 3574). Capital social de fr. 20 000 000 porté à fr. 25 000 000 par l'émission de 25 000 actions al porteur de fr. 200, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 25 000 000, entièrement libéré; divisé en 75 000 actions al porteur de fr. 200 et 100 000 actions nominatives de fr. 100 à droit de vote privilégié. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication le 27 octobre 1980.

30 octobre 1980

**Carbomin S.A.**, a Nyon, tous services en rapport avec la recherche et la sélection de banques, agents de change, etc. (FOSD del 20. 6. 1980, p. 2109). Nouveau but: achat, vente et commerce de tous biens meubles, notamment les matières premières, des produits manufacturés ou semi-manufacturés et des produits industriels; participations dans toutes entreprises similaires ou analogues; elle acquerra de la société International Carbon and Minerals (Missouri) Corp., des mines de graphite sises sur le territoire de la commune de Achland, Clay County, Alabama (USA), représentant un territoire minier de 2157 acres environ, pour le prix maximum de fr. 4 000 000. Statuts modifiés en conséquence le 24 octobre 1980.

30 octobre 1980

**Alexandre Ruffin**, à Glând, serrurerie, constructions métalliques (FOSD del 29. 8. 1975, p. 2373). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1980

**Gonzo S.A.**, précédemment à Genève (FOSD del 7. 3. 1978, p. 703). Siège social transféré à Trélex, chez Marie-Thérèse Villard. Statuts originaux du 8 février 1978, modifiés en dernier lieu le 22 octobre 1980. But: marketing et promotion, notamment dans le domaine industriel. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000 al porteur. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique Yves Thévoz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Marie-Thérèse Villard, de Dailens, à Trélex.

## Bureau de Vevey

30 octobre 1980

**S.I. Le Vieux Mazel**, a Vevey, société anonyme, affaires immobilières. (FOSD del 17. 10. 1978, p. 3193). L'administrateur Etienne Robert est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Perrig, de Brugie, à Montreux, est administrateur signant collectivement à deux.

30 octobre 1980

**S.I. Alpha 1 Vevey S.A.**, a Vevey, affaires immobilières (FOSD del 13. 5. 1980, p. 1620)  
**S.I. Alpha 2 Vevey S.A.**, a Vevey (FOSD del 13. 5. 1980, p. 1620)  
**S.I. Alpha 3 Vevey S.A.**, a Vevey (FOSD del 13. 5. 1980, p. 1620)

Le secrétaire Eric Giorgis, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Armand Ducret est maintenant seul administrateur signant individuellement.

## Bureau d'Yverdon

30 octobre 1980

**Dicca - Delay TV, Ingénieurs-Conseils S.A.**, a Yvonand (FOSD del 14. 12. 1977, p. 3993). Date des statuts modifiés: 20 octobre 1980, sur un point pas soumis à publication.

30 octobre 1980

**Delay S.A.**, a Yvonand, appareils et produits dans le domaine de l'audio-visuel, etc. (FOSD del 14. 12. 1977, p. 3993). Date des statuts modifiés: 20 octobre 1980, sur un point pas soumis à publication.

30 octobre 1980

**Société Immobilière Yvonand S.A.**, a Yvonand, construction de biens immobiliers (FOSD del 23. 10. 1974, p. 2826). Date des statuts modifiés: 20 octobre 1980, sur un point pas soumis à publication.

## Wallis - Valais - Vallee

## Büro Brig

30. Oktober 1980

**Leuca foris AG**, in Leuk, Errichtung und Führung eines Erholungs-, Geschäfts- und Bildungszentrums usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1379). Neu sind in den VR (Verwaltungsrat) gewählt worden: Alois Schmid, von Naters, in Leuk, Aktuar, und Hermann Coljé, holländischer Staatsbürger, in Zeist (NL), Mitglied. Robert Zumstein, Präsident, ist nun Vizepräsident; Gerard Dolk, Vizepräsident, ist nun Präsident, und Dr. Bruno Becchio, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nun Mitglied des VR. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1980

**Restaurant Alpengruss, Heinz Wüest und Rosa Eichenberger**, in Bellwald, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2576). Die Gesellschaft wird infolge Konkurses beider Gesellschafter, in Anwendung von Art. 68 Abs. 2 HRGv, von Amtes wegen gelöst.

## Bureau de Sion

30. Oktober 1980

**Amino-Club S.A.**, à Aminona, commune de Mollens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 2. 10. 1980. But: exploitation d'un café-restaurant et d'un bar-dancing. Capital social: fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre-André Piffaretti, de Ligornetto TI, à Aminona, commune de Mollens, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Pierre-André Piffaretti, à Aminona, commune de Mollens.

30. Oktober 1980

**Boucherie du Rawly S.A.**, à Montana, commune de Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 25. 9. 1980. But: l'exploitation de la boucherie du Rawly à Montana. Elle peut s'intéresser à toutes affaires commerciales et industrielles, à la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Oscar Mudry, de Lens, à Montana, président; Henri Waegeli, de Genève, à Onex, et Yvan Rey, de Montana, à Morges. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Bâtiment du Rawly, à Montana.

30. Oktober 1980

**Mmes Zermatten & Sierro**, à Cretta-à-l'Oeil, commune de Agettes. Jeanine Zermatten, épouse autorisée de Cyrille, née Favre, de St-Martin, aux Agettes, et Berthe Sierro, épouse autorisée d'André, née Favre, de et aux Agettes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1975. Exploitation de l'épicerie «Véga», à Cretta-à-l'Oeil, commune de Agettes.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30. Oktober 1980

**Garage carrosserie P. Pugin**, à Dombresson. Le chef de la maison est Pierre Louis François Pugin, de France, aux Verrières NE. Exploitation d'un garage, réparations, vente, location, échanges d'automobiles.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

27. Oktober 1980

**Soke, Khadija Jaussi**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Khadija Jaussi, de Wattenwil, à La Chaux-de-Fonds, épouse autorisée de Pierre-François Jaussi. Importation, exportation, achat, vente, distribution et représentation de tous équipements, objets manufacturés, artisanaux et commerciaux, de toute nature. Rue des Musées 35.

## Bureau de Neuchâtel

29. Oktober 1980

**Mathys, Horlogerie-Bijouterie**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Pierre Mathys, de Linden, à Neuchâtel. La maison confère procuration individuelle à Rose-Marie Mathys née Müller, de Linden, à Neuchâtel. Exploitation d'un magasin d'horlogerie-bijouterie et réparation en tous genres. Rue des Poteaux 4.

29. Oktober 1980

**Granus S.A. (Granus Inc)**, à Neuchâtel, commerce, importation et exportation, affaires de transit de grains et produits alimentaires, etc. (FOSC du 11. 9. 1980, no 213, p. 3010)

**Société Grainière Cérés S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 11. 9. 1980, no 213, p. 3010)

Sont nommés: Armin Emil Benz, de Marbach SG et Adliswil, à Langnau am Albis, administrateur; Daniel Charles Wyler, de nationalité néerlandaise, à Rotterdam (NL), directeur général; Henri Horneman, de nationalité néerlandaise, à Rotterdam (NL), fondé de pouvoirs; tous trois avec signature individuelle.

29. Oktober 1980

**Société anonyme pour l'incinération des ordures et déchets**, à Neuchâtel (FOSC du 19. 12. 1978, no 297, p. 3912). Les signatures de Bernard Ledermann, vice-président, et d'Alfred Guye, secrétaire, démissionnaires, sont radiées. Les administrateurs sans signature Jacques Knoepfler, Jean-Pierre Kreis, Pierre-Edmond Virchaux, Max Schafroth, Markus Jenzer, Maurice Girard, José Schmoll, Maurice Perdrizat, Aimé Vaucher, Raymond Muster, Jean-Marc Friedli, Gilbert Schaffner, Edouard Bloesch, Jean-Robert Bugnion, Marcel Perrenoud, Fernand Cuhe, André Marti, Roland Jossi, Eric Magnin, Régis Auderset et François Jan, démissionnaires, sont radiés. Willy Gray, du Landeron, à Marin, commune de Marin-Epagnier, et Jacqueline Stucki, de Savagnier, à Dombresson, jusqu'ici administrateurs sans signature, deviennent respectivement vice-président et secrétaire, avec signature collective à deux. Sont nommés administrateurs sans signature: Georges Steffen, de Trub, à Colombier; Claude Bugnon, de Bullet, à Neuchâtel; Eric Banwart, de St-Blaise et Krauchthal, à St-Blaise; Jean-Dominique Roethlisberger, de Thielle-Wavre, à Thielle-Wavre; Roland Tschanz, de Sigriswil, à Cressier; Bernard Greber, de Reichenbach, au Landeron; Ernest Juillerat, de Châtelat, à Lignières; Ernest Ryf, de Bannwil, à Auvernier; Francis Paroz, de Saicourt, à Peseux; Jean Fahmi, d'Ériz, à Corcelles-Cormonthèque; Charles-André Voiron, de Les Genevez, à Bôle; Blaise Raymond, de Saint-Sulpice NE, à Rochefort; Charles Guignard, de Vevrier, à Brot-Dessous; Georges Tinembart, de et à Bevaix; Pierre Jacot, de Gorgier, à Gorgier-chez-le-Bart; Jacques-Henry Dubois,

du Locle et Neuchâtel, à Saint-Aubin-Sauges; Raymond Chanel, de Lignières; à Chêzard-Saint-Martin; Eric Lavanchy, de Savigny, à Villiers; Jean-Bernard Boder, d'Orvin, à Le Pâquier NE; Pierre-Alain Storrer, de Neuchâtel, à Fontaines; Jean Montandon, du Locle et La Brévine, à Boudevilliers; Maxi Mercier, de Panthéraz, à Coffrane; André Brauen, de Kallnach, aux Geneveys-sur-Coffrane, et André Krugel, de Travers et Escholzmatt, à Travers.

30. Oktober 1980

**Pierre Matthey**, à Neuchâtel, commerce de prothèses et lingerie (FOSC du 16. 9. 1977, no 217, p. 3013). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Genf - Genève - Ginevra

29. Oktober 1980

**Bernasconi & Bohlhalter**, à Genève, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC du 1. 8. 1979, p. 2463). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Coiffure Alexandre, A. Festa», à Genève.

29. Oktober 1980

**Coiffure Alexandre, A. Festa**, à Genève, 49, rue des Pâquis. Chef de la maison: André Festa, de France, à Vernier. Salon de coiffure. Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Bernasconi & Bohlhalter», à Genève.

29. Oktober 1980

**Jean Logoz**, à Genève, 26, rue des Bains. Chef de la maison: Jean Logoz, de Goumoens-la-Ville, à Plan-les-Ouates. Café à l'enseigne «Café des Bains».

29. Oktober 1980

**Kis, J. Maystre**, à Genève, 2, rue Barthelemy-Menn. Chef de la maison: Jacques Maystre, de Genève, à Carouge. Travaux de serrurerie, d'imprimerie et de gravure.

29. Oktober 1980

**Aecom SA**, à Collonge-Bellerive, commerce de matériel mécanique et industriel (FOSC du 30. 10. 1972, p. 2810). Nouveau siège: Genève, 25, rue du Stand, chez René de l'Harpe. Statuts modifiés le 6. 10. 1980. Jack-Pierre Aberlé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René de l'Harpe, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

29. Oktober 1980

**Pneus Battistoni SA**, à Pery-à-Certoux (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7. 10. 1980.

29. Oktober 1980

**DIM Promotion SA**, en liquidation, à Genève, vente du diamant (FOSC du 25. 4. 1977, p. 1311). Didier Brossat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29. Oktober 1980

**«Enfants du Monde» Commission nationale suisse de l'Union internationale de protection de l'enfance**, à Genève, association (FOSC du 3. 5. 1978, p. 1398). Nouveaux statuts du 21. 2. 1980. Nouveau nom: «Enfants du Monde», Commission nationale suisse de l'Union internationale de protection de l'enfance (UIPE). Nouveau siège: Grand-Saconnex, 17B, Ancienne Route. But: protéger l'enfance en dehors de toute considération de race, de sexe, de nationalité, de croyance et d'opinion politique, par des actions d'entraide internationale ou de coopération au développement, notamment avec l'Union internationale de protection de l'enfance (UIPE); de contribuer à toujours mieux faire connaître en Suisse les activités de l'UIPE, d'en encourager les efforts et d'en assembler les partisans sur le plan national. Les pouvoirs de Daniel Gos, Charles Schaefer et Pierre Zumbach, sont radiés. Signature collective à deux de: Simon Kohler, jusqu'ici vice-président, nommé président; André Perrin, vice-président; Jean-Bernard Münch, de Berne, à Gerzensee, vice-président, et Klaus Schnyder, de Zurich, à Chardonne, tous membres du comité.

29. Oktober 1980

**«Finagrains» Compagnie commerciale agricole et financière**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1980, p. 368). Les pouvoirs de Douglas Poole, de même que la procuration de Georges Leopoldoff et Joseph Balland, sont radiés. Signature individuelle à été conférée à Patrick Chabrier, de France, à Genève; Daniel J. Kenneve, et Uwe G. Mangold, jusqu'ici directeur adjoint, nommés directeurs, les pouvoirs de ce dernier sont modifiés dans ce sens. Signature collective à deux a été conférée à: Mario Bernasconi, d'Italie, à Onex, et Walter Troisch, de RFA, à Corsier, directeurs adjoints. Jean Noel Agostini, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Armand Cassuto di Tarragona, Jacques Covo, maintenant de Genève; James F. H. Dunsterville, de Grande-Bretagne, à Genève; Christopher R. E. Grant, de France, à Loisin (F); Bruce Lamarche, de Belgique, à Genève, et Théodore Margellos, de Grèce, à Genève, sous-directeurs; la procuration des deux premiers est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Dominique Tesnier, de France, à Annemasse (F).

29. Oktober 1980

**Intelplan SA**, à Genève, affaires dans le domaine des télécommunications (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3011). Nouveau siège: Carouge, 10, rue Blavignac. Statuts modifiés le 9. 10. 1980. Signature individuelle a été conférée à Wilfried Laufenberg, de RFA, à Bernex, directeur.

29. Oktober 1980

**Mobag, succursale de Genève**, exécution de contrats d'entreprises générales (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2190), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Bruno Bischoff, Hanspeter Enderlin et Werner Schreiber sont radiés. Werner Häfliger, de Horw, à Wettingen, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Robert Terrier, est maintenant domicilié à Erlenbach ZH, et Edouard Warburton à Maur.

29. Oktober 1980

**Nouveautés Textiles SA**, à Genève (FOSC du 17. 3. 1953, p. 626). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Nouveautés Textiles SA**, en liquidation. Liquidateur: Luc Hottinger, de Genève, à Avully, avec signature individuelle. Marcel Othenin-Girard (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

29. Oktober 1980

**Oasiscampo SA**, à Carouge, commerce de vêtements (FOSC du 20. 10. 1978, p. 3241). Nouvelle adresse: 14, rue Jacques-Dalphin. Adjonction au but importation et vente de toutes remorques, voitures, maisons préfabriquées et matériel de construction. Statuts modifiés le 17. 10. 1980.

29. Oktober 1980

**Société Fiduciaire Soffr SA**, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). Nouvelle raison de commerce: Sofico SA. Nouveau siège: Coligny, 1, chemin du Pré-Langard. But modifié: toutes opérations commerciales, de courtage et de commissionnements (merchandising), en rapport avec l'industrie du textile et des produits du sol. Statuts modifiés le 17. 10. 1980.

29. Oktober 1980

**Petraco Services SA**, à Genève, conseils financiers, économiques et techniques (FOSC du 2. 7. 1980, p. 2238). Statuts modifiés le 1. 10. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

29. Oktober 1980

**Viga SA**, à Fribourg (FOSC du 21. 8. 1978, p. 2619). Nouveau siège: Anières, 33, chemin des Hutins, chez Hélène Schenkel. Nouvelle raison de commerce: **Vigatex SA**. Statuts du 11. 7. 1961, modifiés en dernier lieu le 16. 10. 1980. But: commerce et représentation de tous produits, exploitation de brevets et licences, études de marchés et publicité; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hélène Schenkel, de Genève, à Anières, administratrice unique avec signature individuelle. Jean-Paul Croisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29. Oktober 1980

**Alpha Pragma SA**, à Genève, conseils aux entreprises en matière d'organisation, etc. (FOSC du 1. 3. 1978, p. 639). Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Sageco SA.

29. Oktober 1980

**Blanchisserie des Epinettes, Acacias**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1980, p. 47). Les pouvoirs de Gérard Kreutzer sont radiés.

29. Oktober 1980

**Société Immobilière Rue de Carouge 83**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1977, p. 924). Carmen Weber n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Niederhauser, d'Erswil, à Vandœuvres, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12-14, rue du Marché, chez Agence Immobilière Realco SA.

29. Oktober 1980

**Cediar SA**, à Genève, courtage en publicité, etc. (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Nouvelle adresse: 15, rue des Voisins.

29. Oktober 1980

**Cospar SA**, à Genève, commerce de cosmétiques, etc. (FOSC du 10. 1. 1978, p. 78). Pierre Gruner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Merkt, de Renan, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29. Oktober 1980

**FTC Fish Trading Company SA**, à Genève, commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 7. 3. 1980, p. 766). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 150 000 par l'émission de 180 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré; divisé en 300 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 10. 10. 1980. Charles Castella n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de René-Joël Finchin et Antonio Loria, sont radiés. Georges Zwicky, de Mollis, à Presinge, est administrateur unique avec signature individuelle.

29. Oktober 1980

**SI La Forêt des Pins**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1974, p. 2847). Jack-Pierre Aberlé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29. Oktober 1980

**Genimpex Trading SA**, à Genève, activité de commissionnaire, etc. (FOSC du 3. 7. 1979, p. 2130). Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Werner Hügli.

29. Oktober 1980

**La Nationale SA**, à Genève, fabrication et vente de tout l'assortiment de la boîte de montre, etc. (FOSC du 31. 1. 1980, p. 351). La procuration de René von Kälden est radiée.

29. Oktober 1980

**Mondarom SA**, à Genève, fabrication et commerce d'essences, etc. (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Signature individuelle a été conférée à Urs Bühler, de Zurich, à Diétlikon, directeur.

29. Oktober 1980

**Ollifant SA, Genève**, à Genève, toutes opérations d'administration, etc. (FOSC du 3. 9. 1979, p. 2831). Edouard Aubert et Pierre-Alain Loosli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Aubert, de et à Genève, président, et Anton Troxler, de Triengen, à Bernex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

29. Oktober 1980

**SI Puplinge-Ouest SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1975, p. 860). Jean Dumonthay et Jean-Marc Dumonthay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance.

29. Oktober 1980

**Sageco SA**, à Genève, organisation et tenue de comptabilités, etc. (FOSC du 4. 8. 1978, p. 2458). Max Widmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Gérard W. L'Hôte, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il signe désormais individuellement. L'administrateur Jean-Pierre Ehinger, jusqu'ici président, a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour.

29. Oktober 1980

**Sageco Informatique SA**, à Genève, développement de l'informatique de gestion, etc. (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2051). Maximilien Widmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Ehinger, jusqu'ici délégué, nommé président, et Gérard L'Hôte, jusqu'ici président, nommé secrétaire; lesquels signent désormais individuellement. Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Sageco SA.

29. Oktober 1980

**Sahero SA**, à Genève, représentation et transport de tous produits, etc. (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Sageco SA.

29. Oktober 1980

**Société Immobilière Servette Sud**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1962, p. 1750). Claude Bigar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Krüger, de Bremgarten bei Bern, à Berne, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place Isaac-Mercier, chez Spycher SA Entreprise du Bâtiment, Genève.

29. Oktober 1980

**Wag**, à Genève, faciliter à chacun l'acquisition de son appartement, etc., société anonyme (FOSC du 4. 4. 1977, p. 1087). Rolf Pfeuffer n'est plus administrateur ni directeur; Bernard Estier n'est plus administrateur; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Georges Thévenoz, président du conseil signe désormais individuellement. Pierre Ducrest, de et à Lancy, est membre et secrétaire du conseil avec signature individuelle.

29. Oktober 1980

**BTR Kenyon & Eckhardt SA**, à Genève, agence de publicité, etc. (FOSC du 28. 6. 1978, p. 2041). Michel Rethoret et Eric Tschumi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René Bittel reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der Inhabersobligationen Schweiz. Bankverein, Basel, Ausgabe 1980, Nrn. 21811, 21812 und 21813 zu je Fr. 3000.-, Gesamtbetrag Fr. 9000.-, inkl. Coupons, wird begehrt.  
Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 5. September 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 30. April 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.  
(P 171/80) (15477)

4051 Basel, den 23. Oktober 1980  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Inhabersparheftes der Genossenschaftlichen Zentralbank AG Basel, Niederlassung Genf, Nr. 149629.00.0091-0 mit einem Saldo von Fr. 2373.65 per 11. August 1980, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 3. September 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 30. April 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.  
(P 175/80) (15487)

4051 Basel, den 23. Oktober 1980  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG Basel, Niederlassung Bern, Nr. 27854, Fr. 1000.-, zu 7½%, fällig gewesen am 4. Februar 1980, mit Coupons per 4. Februar 1979 und 4. Februar 1980, lautend auf den Inhaber, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 4. September 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 1. Mai 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.  
(P 166/80) (15497)

4051 Basel, den 23. Oktober 1980  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Kassenobligation Fr. 6000.- zu 6¼%, Nr. 16300 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG Basel, Niederlassung Bern, fällig am 26. August 1980, lautend auf den Inhaber, inkl. Jahrescoupons per 26. August 1977 und folgende, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 5. September 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 30. April 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.  
(P 167/80) (15507)

4051 Basel, den 23. Oktober 1980  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 20 000.- vom 20. September 1912, Serie 1, Nr. 180, und vom 12. Juli 1930, Serie 1, Nr. 4495, lautend auf Frau Sonja Strasser-Zach, Adelboden, haftend im 6. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 417 im Grundbuch von Adelboden.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.  
(15997)

3714 Frutigen, den 4. November 1980  
Der Gerichtspräsident:  
Hari

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 11. August 1925, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Oftringen Nr. 1076, Kat.-Plan 50, Parzelle Nr. 2203, über Fr. 22 800.-, lautend auf die Allg. Aarg. Ersparniskasse, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Hubacher Aline und Hubacher Marie, Oftringen, als Schuldnerinnen.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 11. November 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.  
(16007)

4800 Zofingen, den 30. Oktober 1980  
Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Namenaktien Nrn. 196 und 198, im Nominalwert von je Fr. 250.- der Golfplatz-Gesellschaft AG, Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.  
(1127)

8004 Zürich, den 28. Oktober 1980  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namenaktie Nr. 88 der Golfplatz-Gesellschaft AG, Zürich, im Nominalwert von Fr. 250.-.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.  
(1137)

8004 Zürich, den 28. Oktober 1980  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 11 novembre 1981 au greffe du Tribunal d'Aigle, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire, RF no 219 692, de fr. 50 000.-, intérêt maximum 7%, 2e rang, profite des cases libres, inscrite le 27 mai 1966 en faveur du porteur, grevant un immeuble sis au territoire de la commune de Leysin, art. 115, folio 1, propriété de feu Vivian Piéard.  
(1147)

1860 Aigle, le 5 novembre 1980  
Le président:  
J.-P. Guignard

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme le détenteur inconnu des titres suivants de les déposer jusqu'au 25 mai 1981 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

20 actions nominatives de fr. 1000.- chacune de la société Samor S.A., soit:  
14 actions numérotées 127 à 140, propriété de M. Jean-Pierre Ecoffey, rue de Fribourg 16, à Genève;  
3 actions numérotées 121 à 123, propriété de Mme Catherine Arena-Ecoffey, avenue du Lignon 5, à Genève;  
3 actions numérotées 124 à 126, propriété de M. Jean-Philippe Ecoffey, route de St-Julien 291d, à Perly.  
(1157)

1110 Morges, le 6 novembre 1980  
Le président:  
P. L. Cornu

### Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Fr. 15 000.- Inhaberschuldbrief vom 10. April 1941, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 1. Rang auf GB Oberentfelden Nr. 1211, Plan 26, Parzelle 928, der Erbengemeinschaft des am 1. Dezember 1978 verstorbenen Kyburz-Sager Fritz, geboren 1904, gewesener Fabrikarbeiter, von und in Oberentfelden wohnhaft gewesen. (1603)

5000 Aarau, den 11. November 1980  
Bezirksgericht

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Fr. 1000.- Namensschuldbrief vom 17. Januar 1928 zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, haftend im 1. Rang auf GB Buchs Nr. 224, Plan 8, Parzelle 1055, der Parris-Giger Dora, geboren 1932, von Gontenschwil, in Santa Monica (Kalifornien), 715-18th-Street, USA, wohnhaft. (1604)

5000 Aarau, den 11. November 1980  
Bezirksgericht

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- Namensschuldbrief vom 10. Juni 1926 zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, haftend im 1. Gesamtpfandrechtsrang auf GB Muhen Nrn. 129, 130 und 237, des Lüscher-Treier Albert, geboren 1903, alt Bürstenmacher, von und in Muhen, Schwabistal 100, wohnhaft. (1605)

5000 Aarau, den 11. November 1980  
Bezirksgericht

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Fr. 3000.- Inhaberschuldbrief vom 23. Januar 1950, haftend im 2. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Unterenfelden Nr. 537 des Sommerhalder-Lüscher Willy, geboren 1916, Polier, von Gontenschwil, in Unterenfelden, Eggacherweg 2, wohnhaft. (1606)

5000 Aarau, den 11. November 1980  
Bezirksgericht

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

7¼% Obligation 3942 der Ersparnisgesellschaft Küttigen, mit Coupons per 3. April 1977-80. (1607)

5000 Aarau, den 11. November 1980  
Bezirksgericht

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 6. November 1980 die Fr. 2000.- Kassaobligation 5% der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Filiale St. Gallen, Nr. 23941, ausgestellt am 13. September 1972, Ablauf am 6. September 1979, mit Coupon per 9. September 1979, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 33/1980) (1613)

4051 Basel, den 6. November 1980  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der erstmals in Nr. 250 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Oktober 1979 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 14 000.-, vom 17. Juni 1950, Beleg Serie IV Nr. 3427, lautend zugunsten der Gewerbekasse in Bern, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Freiburgstrasse 378 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 395 Kreis VI, der Erbengemeinschaft des Ernst Fricker-Keller, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1610)

3011 Bern, den 5. November 1980  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 109 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Mai 1979 als vermisst aufgerufenen folgenden Eigentümerschuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 19. Juni 1926, Beleg I/5581, haftend im 1. Rang;  
b. Schuldbrief von Fr. 8000.-, vom 22. März 1927, Beleg I/5942, haftend im 2. Rang.

beide Titel haftend auf der Besetzung Blankweg 63 in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Grundbuchblatt Nr. 2306, der Frau Verena Becher-Künti, Zollikofen, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1611)

3011 Bern, den 5. November 1980  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Gestützt auf die von den Gesuchstellern eingereichten Gesuche hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens in Anwendung von Art. 870 ZGB und 981 und folgende OR verfügt:

1. Schuldbrief von Fr. 4000.- vom 25. November 1950, Beleg I/9790, zugunsten Frau Margarita Rosa Müller-Bigler in Kandersteg, haftend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 496 im Grundbuch von Kandersteg;
2. Schuldbrief von Fr. 2000.- vom 28. Oktober 1940, Beleg I/7568 zugunsten der Erbengemeinschaft des Herrn Fritz Bärtschi-Freidig in Adelboden, haftend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 2354 im Grundbuch von Adelboden, im Nachgang zu Fr. 1000.-;
3. Schuldbrief von Fr. 18 500.- vom 4. Mai 1963, Beleg Serie III, Nr. 6745, zugunsten der Erbengemeinschaft der Marie Roth in Frutigen, haftend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 2781 im Grundbuch von Frutigen;
4. Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 27. Oktober 1921, Beleg I/2225, zugunsten Christian Oester-Dänzer, geboren 1894, gew. Landwirt in Adelboden, haftend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 774 im Grundbuch von Adelboden;
5. Schuldbrief von Fr. 4240.- vom 24. November 1951, Beleg Serie II, Nr. 129, zugunsten der Erbengemeinschaft des Herrn Christian Aellig-Germann, in Adelboden, haftend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 505 und 3147 im Grundbuch von Adelboden;
6. Schuldbrief von Fr. 3500.- vom 15. April 1952, Beleg Serie II, Nr. 252, zugunsten Herrn Albert Trummer-Becker, geboren 1894, zurzeit in Deutschland, haftend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 676 im Grundbuch von Adelboden;
7. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 10 000.- vom 27. Juli 1944, Beleg Serie I/8167, mit 5½% Höchstzinsfuß, haftend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1230 im Grundbuch von Adelboden und Namensschuldbrief für Fr. 3000.- vom 27. Juli 1944 Beleg Serie I/8169, mit 5½% Höchstzinsfuß, haftend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1233 im Grundbuch von Adelboden, beide zugunsten von Herrn Christian Oester-Oester, 1912, sel., gew. Landwirt in Adelboden;

werden als kraftlos erklärt. (1602)  
3714 Frutigen, den 3. November 1980 Der Gerichtspräsident:  
Hari

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 20. Oktober 1980 folgenden Titel kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 410.-, ausgestellt am 26. September 1910; lautend auf den Schuldner Eduard Weber, geboren 1873, von Dübendorf ZH, wohnhaft in Schömet-Illnau ZH, ursprünglich lastend auf ca. achtzehn Aren Waldung im obern Dickenbach, Gemeindebann Illnau ZH, Prot. Illnau ZH Bd. 33, S. 498, im Zusammenhang mit der Landumlegung des Güterzusammenlegungsverfahrens Illnau ZH vom 23. Februar 1970 gestützt auf Art. 802 ZGB, verlegt auf das Grundstück Parzelle Nr. 763.5, in Grundregister Illnau-Effretikon ZH, ca. 268,10 Aren Wald in der Höchi, Stadt Illnau-Effretikon ZH, im Eigentum des Eduard Weber, geboren 1911. (1612)

6330 Pfäffikon, den 20. Oktober 1980  
Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtspräsident: Dr. iur. E. Schwarz

Kraftlos erklärt wird das Sparheft Nr. 3233 der Raiffeisenkasse Höfe, Wollerau, lautend auf Cäcilienverein Wollerau. (1608)  
8832 Wollerau, den 6. November 1980

Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
Gerichtspräsident Dr. Karl Künin

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 20 ottobre 1980 ha annullato i seguenti titoli al portatore gravanti gli attuali mapp. 420 e 428 RT di Cademario:

mutuo ipotecario di fr. 10 000.- gravante in 1° rango la part. n. 1731 di Cademario, rogito n. 416 del 22 gennaio 1965 del notaio Pietro Fischer;

mutuo ipotecario di fr. 10 000.- gravante in 1° rango la part. n. 453 di Cademario, rogito n. 417 del 22 gennaio 1965 del notaio Pietro Fischer;

mutuo ipotecario di fr. 20 000.- gravante in 2° rango la part. n. 453 di Cademario, rogito n. 418 del 22 gennaio 1965 del notaio Pietro Fischer. (1601)

6900 Lugano, il 20 ottobre 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 20 ottobre 1979 ha annullato le cartelle ipotecarie al portatore gravanti in 1° grado per fr. 70 000.- ed in 2° grado per fr. 30 000.- la particella n. 1168 RFD di Caslano, iscritte all'ufficio dei registri in data 1° ottobre 1963. (1609)

6900 Lugano, il 20 ottobre 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 22. Oktober 1980 die nachfolgend genannten Versicherungseinrichtungen aufgrund ihrer Verzichtes auf die Bewilligung zum Betrieb der folgenden Versicherungsbranche aus der Aufsicht entlassen und ihnen die Kautionen zurückerstattet (Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen, SR 961.01):

| Versicherungseinrichtungen  | Versicherungsbranche                          | Datum des Verzichtes             |
|---|---|----------------------------------|
| «Waadt»-Versicherungen Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Lausanne | Spezielle Versicherungen                      | 7. Januar 1980                   |
| Die Freiburger Allgemeine Versicherung A.G., in Freiburg                          | Transportversicherung                         | 25. Januar 1980                  |
| Schweizer Union, Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Genf                    | Regenversicherung<br>Spezielle Versicherungen | 16. Januar 1980<br>12. März 1980 |
| Europäische Reiseversicherungs A.G., in Basel                                     | Regenversicherung                             | 3. Januar 1980                   |
| Continente Allgemeine Versicherungs A.G., in Zürich                               | Spezielle Versicherungen                      | 6. Mai 1980                      |
| Les Assurances Générales de France I.A.R.T., in Paris                             | Spezielle Versicherungen                      | 7. Februar 1980                  |

(A1543)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Renonciation à l'autorisation d'exploiter

En date du 22 octobre 1980, le Département fédéral de justice et police a libéré les institutions d'assurance mentionnées ci-dessous sur la base de leurs renoncements à l'agrément pour l'exploitation des branches d'assurance indiquées ci-après de la surveillance pour ces branches d'assurance et leur a restitué les cautionnements (art. 40 2e al. de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées, RS 961.01):

| Institutions d'assurance  | Branches d'assurance                              | Date de renonciation            |
|---|---|---------------------------------|
| «Vaudoise»-Assurances, Société d'assurance mutuelle, à Lausanne | Assurances spéciales                              | 7 janvier 1980                  |
| La Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à Fribourg         | Assurance contre les risques de transport         | 25 janvier 1980                 |
| Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, à Genève         | Assurance contre la pluie<br>Assurances spéciales | 16 janvier 1980<br>12 mars 1980 |
| Européenne, Compagnie d'Assurances Voyages SA, à Bâle           | Assurance contre la pluie                         | 3 janvier 1980                  |
| Continente Compagnie Générale d'Assurances SA, à Zurich         | Assurances spéciales                              | 6 mai 1980                      |
| Les Assurances Générales de France I.A.R.T., à Paris            | Assurances spéciales                              | 7 février 1980                  |

(A1543)

Office fédéral des assurances privées

### Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

In data 22 ottobre 1980 il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha esonerato gli istituti d'assicurazione menzionati in calce sulla base delle loro rinunce all'autorizzazione d'esercizio dei rami d'assicurazione menzionati in calce dalla sorveglianza in merito a questi rami d'assicurazione e ha loro restituito le cauzioni (art. 40 cpv. 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati, RS 961.01).

| Istituti d'assicurazione privati                                 | Rami d'assicurazione                                      | Data di rinuncia                 |
|--|---|----------------------------------|
| «Vodese»-Assicurazioni, Società d'assicurazioni mutua, a Losanna | Assicurazioni speciali                                    | 7 gennaio 1980                   |
| La Friborghese Generale di Assicurazioni S.A., a Friburgo        | Assicurazione contro i rischi dei trasporti               | 25 gennaio 1980                  |
| Unione Svizzera, Compagnia Generale di Assicurazioni, a Ginevra  | Assicurazione contro la pioggia<br>Assicurazioni speciali | 16 gennaio 1980<br>12 marzo 1980 |
| Européenne, Compagnie d'Assurances Voyages S.A., a Basilea       | Assicurazione contro la pioggia                           | 3 gennaio 1980                   |
| Continente Compagnia Generale di Assicurazioni S.A., a Zurigo    | Assicurazioni speciali                                    | 6 maggio 1980                    |
| Les Assurances Générales de France I.A.R.T., a Parigi            | Assicurazioni speciali                                    | 7 febbraio 1980                  |

(A1543)

Ufficio federale delle assicurazioni private

**Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Die Rhineair AG, Blumenrain 20, 4001 Basel, meldet das Flugzeug Nord 262 B, Werknummer 7, Immatikulation HB-ABC, frühere Immatikulation F-BLHV, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1551)

3003 Bern, den 6. November 1980

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Adam

**Register der schweizerischen Seeschiffe**

Das unter Nummer 83 im Register der schweizerischen Seeschiffe eingetragene, der Transocéanique Suisse SA, Compagnie de navigation, in Genf, gehörende Seeschiff «Zinal», wurde gestrichen. (A1544)

4051 Basel, den 3. November 1980

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

**Société Immobilière Glandin «A» S.A. en liquidation, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale ordinaire tenue le 15 mai 1979.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance accompagnée des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, auprès de la Fiduciaire Tecafin S.A., 7, avenue Krieg, 1208 Genève. (A1528<sup>1</sup>)

1208 Genève, le 30 octobre 1980

Le liquidateur

**Organisation Alpha Plus S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 octobre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la 3e publication, en mains des liquidateurs:

M. Christian Blanc et Mme Anne-Lise Daler, pour adresse 16, rue de Neuchâtel, 1201 Genève. (A1555<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 11 novembre 1980

Les liquidateurs

**Société Immobilière Glandin «B» S.A. en liquidation, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale ordinaire tenue le 15 mai 1979.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance accompagnée des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, auprès de la Fiduciaire Tecafin S.A., 7, avenue Krieg, 1208 Genève. (A1529<sup>1</sup>)

1208 Genève, le 30 octobre 1980

Le liquidateur

**Saucissa SA, Riddes**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société Saucissa SA, de siège social à Riddes, sont informés que cette société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 4 octobre 1980 et sont sommés par la présente à produire immédiatement leurs créances auprès du liquidateur Guido Ribordy, fiduciaire, avenue de la Gare 8, 1920 Martigny. (A1554<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 11 novembre 1980

Le liquidateur

**Société Immobilière Glandin «C» S.A. en liquidation, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale ordinaire tenue le 15 mai 1979.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance accompagnée des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, auprès de la Fiduciaire Tecafin S.A., 7, avenue Krieg, 1208 Genève. (A1530<sup>1</sup>)

1208 Genève, le 30 octobre 1980

Le liquidateur

**Einbach A.G. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore:

Interconsul S.A., viale Franscini 15, Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1550<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 4 novembre 1980

Il liquidatore:  
Interconsul S.A.

**Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist**

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Am 5. November 1980 ist an Mario Tempini, 7742 Poschivao, die Bewilligung erteilt worden, sein Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde Mario Tempini, von Italien, in Poschivao, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 1. April 1981, verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung). (A1553)

7001 Chur, den 5. November 1980

Kantonale Polizeidirektion Graubünden:  
Berther

**Expacto Treuhand AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Treuhandgesellschaft Dr. Krauer, Dr. Altorfer + Dr. Duss, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich, anzumelden. (A1545<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 5. November 1980

Treuhandgesellschaft  
Dr. Krauer, Dr. Altorfer + Dr. Duss

**SI Le Suroit en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1980.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Charles Sfaellos, expert-comptable, 36, rue de Carrouge, à Genève. (A1547<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 4 novembre 1980

Le liquidateur

**Cene S.A., in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 28 ottobre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione, c/o Studio Commerciale Doninelli, viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano. (A1549<sup>1</sup>)

6901 Lugano, l'11 novembre 1980

Il liquidatore

**Société Denison S.A., en liquidation, à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Raoul Lenz, Grand'Rue 25, à Genève. (A1548<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 5 novembre 1980

Le liquidateur

**Studio 7 en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1980 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur M. Marcel Chatton, 34, rue de l'Athénée, à Genève. (A1546<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 5 novembre 1980

Le liquidateur

**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**

Die Enzian Schifffahrt AG und die J.P.K. Finanz- und Bau AG in Liq., beide in Basel, sollen gemäss Art. 89 HRRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragungen ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A1552)

4001 Basel, den 6. November 1980

Handelsregister Basel-Stadt

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung eribrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles  
de protection mais qui se sont imposées dans  
le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili  
di protezione ma che si sono imposti  
nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

## Eintragungen - Enregistrements

306320. Hinterlegungsdatum: 7. März 1980.  
Prioritätsanspruch: Frankreich, 29. Februar 1980.  
Zick-Zack-Werk Rudolf Wild, Rudolf Wild-Strasse 6, Heidelberg-Eppelheim (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte, Essenzen für die Herstellung alkoholfreier Getränke, alle vorgenannten Erzeugnisse italienischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

Capri-Sun

306321. Hinterlegungsdatum: 4. März 1980.  
Diab-Barracuda Aktiebolag, Laholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Schaumstoffe auf Kunststoffbasis, Kunststoff-Folien, -Platten und -Stäbe für industrielle Zwecke; Isoliermaterialien; Baumaterialien, Fertigbauten und Teile davon. (Int. Kl. 17, 19)



DIAB

306322. Hinterlegungsdatum: 13. März 1980.  
Walter Lutz, Ingenieurbüro für Umwelt- und Verfahrenstechnik, Weissenbrunnstrasse 41, 8903 Birmensdorf ZH. - Fabrikation.

Ionenaustauscher-Kreislaufanlage für die Wasseraufbereitung und Abwasserbehandlung. (Int. Kl. 9, 11)

WALU

PALETT-KOMBI-  
IONENAUSTAUSCHERSYSTEM

306323. Hinterlegungsdatum: 12. März 1980.  
Scannon, Ltd., 650 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

KANØN

306324. Hinterlegungsdatum: 12. März 1980.  
Scannon, Ltd., 650 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Deodorants für den persönlichen Gebrauch. (Int. Kl. 3)



306325. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1980.  
Kockums Industri Aktiebolag, Söderhamn (Suède). - Fabrication et commerce.

Machines-outils, machines, à savoir machines pour l'industrie du travail du bois et l'industrie forestière, en particulier machines destinées aux scieries, telles que machines à décortiquer, scies (scies à ruban ou à cadre), machines à couper, réducteurs, machines à ébrécher, machines à aiguiser, machines d'alimentation, convoyeurs de poutres, scieries, accouplements, courroies de transmission, moteurs; appareils pour peser, mesurer, signaler et contrôler, instruments électriques et électroniques, à savoir ordinateurs, cartes avec programmes d'ordinateurs; véhicules de tous genres, machines à déplacer la terre. (Cl. int. 7, 9, 12)



306326. Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
Beat Herrli, Hauptstrasse 39, 2560 Nidau. - Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3638.

306327. Hinterlegungsdatum: 14. April 1980.  
Hermann Merkle GmbH & Co., Kallhardstrasse 20, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenuhren in Gold und Silber, Schmuckwaren in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7842.

306328. Hinterlegungsdatum: 15. April 1980.  
Fritz Nauer AG, 8712 Stäfa. - Fabrikation und Handel.

Matratzen und Sitzmöbel aus Schaumstoff sowie Polstermaterial und Polsterfüllstoffe aus Schaumstoff für Matratzen und Sitzmöbel. (Int. Kl. 17, 20)



306329. Date de dépôt: 17 mars 1980.  
Bonja S.A., 4, passage Malbuisson, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

BONJA

Poinçon de maître: n° 3639.

306330. Date de dépôt: 26 mars 1980.  
GCP Grenats S.A., 15, avenue François-Besson, 1217 Meyrin. - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 3640.

**306331.** Date de dépôt: 11 avril 1980.  
Mary Lee Cosmetic S.A., via San Gottardo 12, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180609. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits de beauté. (Cl. int. 3)

MARY  
LEE

**306332.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1980.  
Cope & Lloyd (Overseas) Limited, 65, Kingsway, London W.C. (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180246. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1980 an.

In Grossbritannien hergestellte Tabakerzeugnisse. (Int. Kl. 34)



**306333.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1980.  
Norddeutsche Seekabelwerke Aktiengesellschaft, Nordenham (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180567. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1980 an.

Kunststoff-Folien und Kunststoff-Netze. (Int. Kl. 17)

poly-net

**306334.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.  
Jaguar Equipment Limited, Ghura House, 104, Firie Road, Eastbourne (East Sussex, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Sportbekleidungsartikel einschliesslich Schuhwerk für Spiel und Sport; Turn- und Sportartikel. (Int. Kl. 25, 28)



**306335.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.  
Barbour Threads Limited, 58, Waterloo Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178495. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1979 an.

Fäden aus Leinen, Hanf, Flachs, Chinagrass oder Brennnessel aus China. (Int. Kl. 22, 23)



**306336.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1980.  
J. Bächli AG, Gotthardstrasse 51, 6410 Goldau. - Fabrication.

Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

Altherren

**306337.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1980.  
J. Bächli AG, Gotthardstrasse 51, 6410 Goldau. - Fabrication.

Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

Schaggi Bächli's

**306338.** Date de dépôt: 6 mai 1980.  
Silivri S.A., 28, rue des Usines, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180756. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1980.

Yogourt. (Cl. int. 29)

Le vrai Yoghourt  
SILIVRO

**306339.** Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1980.  
International Flavors & Fragrances Inc., 521 West 57th Street, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187733. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1980 an.

Aromen und Grundstoffe für die Nahrungs- und Genussmittel-Industrie, Essenzen für die Kosmetik, natürliche und synthetische Riech- und Geschmacksstoffe sowie Mischungen derselben für die Parfümindustrie und die Kosmetik. (Int. Kl. 3, 30)

iff

**306340.** Date de dépôt: 6 juin 1980.  
Faliero Bondanini, 2, rue Etraz, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque n° 198396 de Mélior S.A. Renens (Vaud) et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque n° 274622. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1980.

Matières adhésives, produits de nettoyage, matières pour le chauffage, serrurerie, moteurs, appareils, machines, petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine, notamment grils, appareils pour la préparation et la cuisson des aliments, cafetières, machines à café, machines à laver la vaisselle et machines à laver le linge, outils et instruments à main, fourchettes, cuillers, coutellerie, outils et machines pour le jardinage, installations de cuisson, de chauffage, de réfrigération, de séchage, de ventilation et de distribution d'eau, grils et barbecues pour le jardin et le camping, installations sanitaires, batterie de cuisine, verrerie, porcelaine et faïence pour le ménage, livres, café. (Cl. int. 1, 3, 4, 6 à 9, 11, 16, 21, 30)

Melior

**306341.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1980.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel.

Früchte-, Gemüse-, Fleisch- und fleischhaltige Konserven; Früchte- und Gemüsesäfte; Fruchtsirupe; tiefgekühlte Früchte und Gemüse, tiefgekühltes Frischfleisch; Fertiggerichte; Konfitüren; Kartoffelprodukte; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29 bis 32)

BISCHOFZELL

(Durchgesetzte Marke)

**306342.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1980.  
Daniel Wiener, Grünhagweg 2, 4410 Liestal; Korrespondenzadresse: Postfach, 4001 Basel. - Fabrication und Handel.

Zeitungen, Druckschriften, Zeitschriften, Bücher, Photographien, Tonbänder, Video-Kassetten; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 16)

BASLER ARENA

**306343.** Date de dépôt: 16 septembre 1980.  
Nicholas Proprietary Limited, 699 Warrigal Road, Chadstone (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Collyres et autres produits ophtalmologiques à usage humain. (Cl. int. 5)

IRIS-NICHOLAS

**306344.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
Lankro Chemicals Limited, Emerson House, Albert Street, Eccles, Manchester (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, notamment produits chimiques pour la fabrication d'objets moulés en polyuréthane; préparations de revêtement pour la fabrication d'objets moulés en polyuréthane; laques et vernis. (Cl. int. 1, 2)

LANKRO COLORITE

**306345.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1980.  
Huber & Künzi, Bautechnik, Reckholderweg 12, 3645 Gwatt (Thun). - Fabrication und Handel.

Holz und Kunststoffe für Bauzwecke, insbesondere Bau- und Isolierplatten. (Int. Kl. 17, 19)

ATTICA-THERM  
HUBER + KÜNZI

**306346.** Date de dépôt: 5 septembre 1980.  
Rizla Limited, Rizla House, Severn Road, Treforest Industrial Estate, Pontypridd (Mid-Glamorgan, Wales, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Papiers à cigarettes, appareils manuels pour faire des cigarettes par roulement ou par injection, filtres pour cigarettes, douilles de cigarettes en papier avec filtres incorporés, pipes à tabac, pipes à eau, cartouches à jeter, liquides parfumés pour pipes à tabac refroidies par liquide. (Cl. int. 34)

EZWIDER

**306347.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel.

Fertigteile (aus Metall und/oder Kunststoff) für den Fahrzeugbau, speziell für Maschinen und Motoren. (Int. Kl. 6, 7, 12)

ARACARB

**306348.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel.

Fertigteile (aus Metall und/oder Kunststoff) für den Fahrzeugbau, speziell für Maschinen und Motoren. (Int. Kl. 6, 7, 12)

ARACOM

**306349.** Hinterlegungsdatum: 14. November 1979.  
Kabi Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 177289 von Aktiebolaget Kabi, Stockholm (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1979 an.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch für Mensch und Tier. (Int. Kl. 5)

## SPENITOL

**306350.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1980.  
Albay AG, Hadlaubstrasse 56, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Textverarbeitungsmaschinen und Zubehör. (Int. Kl. 9)

## ALBAY - TEXT INSTRUMENTS

**306351.** Date de dépôt: 27 février 1980.  
Magnin Santé, 163, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Produits de beauté, cosmétiques, parfums, produits pour le traitement des cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

## ECONA

**306352.** Date de dépôt: 27 février 1980.  
Magnin Santé, 163, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Produits de nettoyage et d'entretien; cosmétiques, produits de beauté, parfums. (Cl. int. 3)

## ECOVER

**306353.** Date de dépôt: 9 septembre 1980.  
BAT (Suisse) S.A., 43, route des Acacias, 1211 Genève. - Fabrication et commerce.

Tabac manufacturé, cigarettes. (Cl. int. 34)

## ATLES

**306354.** Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1980.  
Oy Nokia Ab, Mikonkatu 15a, Helsinki 10 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Papier und Küchentücher aus Papier. (Int. Kl. 16)

## CAROLINE

**306355.** Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1980.  
Oy Nokia Ab, Mikonkatu 15a, Helsinki 10 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Papier und Toilettenpapier. (Int. Kl. 16)

## EMBO

**306356.** Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1980.  
Oy Nokia Ab, Mikonkatu 15a, Helsinki 10 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Papier und Küchentücher aus Papier. (Int. Kl. 16)

## EMILIA

**306357.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Gebr. Nufer AG, Zil, 6055 Alpnach. - Produktion, Fabrikation und Handel.

Selterswasser, Mineralwasser, Obstsäfte vergoren und unvergoren, Fruchtsäfte, Gemüsesäfte, Birmendicksaft, Sirup, Spirituosen, Bier, Essig, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 30, 32, 33)

## CLARISSA

**306358.** Date de dépôt: 18 mars 1980.  
British Industrial Plastics Limited, 20, St. Mary's Parsonage, Manchester (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Meubles. (Cl. int. 20)

## SPACECUBE

**306359.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1980.  
Zellweger Uster AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180329. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1980 an.

Textilmaschinen; elektrische Maschinen und Apparate für Messung an, sowie Steuerung und Regelung von Produktionsmaschinen der Textilindustrie; Apparate für drahtlose Telegraphie; Rundspruchapparate; Apparate für Telephonie; Lichtsignalanlagen; Werkzeugmaschinen und ihre Bestandteile; Laboratoriums-Hilfsgeräte für Analysen in und Steuerung bzw. Regelung von Produktionsmitteln der chemischen Verfahrenstechnik; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 9)

## USTER

(Durchgesetzte Marke)

**306360.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1980.  
Giuseppe Cattaneo, via Maistra 46, 7500 St. Moritz. - Handel.

Pferdehufeinsatz aus Kautschuk gegen Schnee- und Eisklumpenbildung in den Hufen. (Int. Kl. 17)

## HUF - GRIP

**306361.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1980.  
MAB Maschinen Apparate Bau S.A., via Pioda 14, 6900 Lugano; Postadresse: Postfach 44, 6855 Stabio. - Fabrikation.

Gerät für den pneumatischen Transport von Produkten in Pulver- oder Granulatform, wie Kunststoff, Zement, Mehl und dergleichen. (Int. Kl. 7)

## SUPERVEYOR

**306362.** Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1980.  
Alphonse Orsat S.A., 1920 Martigny. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 180028. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1980.

Vins rosés de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## BOIS ROSÉ

**306363.** Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1980.  
Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Parfumerie, cosmétiques et préparations pour la toilette. (Cl. int. 3)

## SENSI BELLE

**306364.** Date de dépôt: 3 avril 1980.  
Daido Kogyo Company, Limited, 1-197 Kumasaka-cho, Kaga-City (Ishikawa, Japon). - Fabrication et commerce.

Chaînes à galets pour automobiles, pour bicyclettes, pour motocyclettes ainsi que pour machines et couronnes. (Cl. int. 6, 7, 12)

## DAIDO

**306365.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1980.  
Lipha, Société anonyme pharmaceutique, 6, rue des Bosquets, 1800 Vevey. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180288. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1980 an.

Biologisches Präparat für pharmazeutische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## DIRIBIOTICUM

**306366.** Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.  
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe; Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

## REPLAY

**306367.** Date de dépôt: 3 avril 1980.  
Codex S.A., Compagnie pour le Développement Industriel, 5, rue des Alpes, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Articles de confiserie, en particulier bonbons. (Cl. int. 30)

## MING TS'AO

**306368.** Date de dépôt: 11 avril 1980.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques à but médical, produits diététiques pour enfants et malades; fruits et légumes conservés, séchés et cuits, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles; cacao, sucre, riz, farines et préparations faites de céréales, miel. (Cl. int. 5, 29, 30)

## ISOTONAR

## Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven   |                | Passiven         |                                      |                  |
|---|----------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|   | Fr.            | Fr.              |                                      |                  |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben  |                | 23 426 455.32    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 24 179 237.51    |
| Bankendebitoren auf Sicht   |                | 3 592 831.16     | Bankenkreditoren auf Zeit            | 1 155 154 992.40 |
| Bankendebitoren auf Zeit  |                | 388 357 453.37   | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 42 346 842.55  |                  | Kreditoren auf Sicht                 | 18 926 214.15    |
| Wechsel und Geldmarktpapiere  |                | 51 743 550.03    | Kreditoren auf Zeit                  | 27 356 798.55    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |                | 41 575 485.62    | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  |                | 191 821 549.70   | Sonstige Passiven                    | 59 078 351.97    |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 138 929 645.07 |                  | Aktienkapital                        | 115 000 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |                | 179 124 414.98   | Partizipationscheinkapital           | 25 000 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |                | 298 908 764.49   | Gesetzliche Reserven                 | 26 200 000.—     |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 74 524 674.37  |                  | Spezialreserven                      | 5 500 000.—      |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | 66 462 067.20    | Vortrag vom Vorjahr                  | 25 700.50        |
| Wertschriften   |                | 140 455 079.45   |                                      |                  |
| Dauernde Beteiligungen  |                | 13 993 262.05    |                                      |                  |
| Bankgebäude (Versicherungswert Fr. 5,57 Mio)                              |                | 6 710 171.90     |                                      |                  |
| Andere Liegenschaften   |                | 7 087 843.25     |                                      |                  |
| Sonstige Aktiven  |                | 24 662 366.56    |                                      |                  |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital  |                | 6 000 000.—      |                                      |                  |
| Nicht einbezahltes Partizipationscheinkapital                             |                | 12 500 000.—     |                                      |                  |
|   |                | 1 456 421 295.08 |                                      | 1 456 421 295.08 |
|   |                | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kautionen   |                | 50 669 044.40    | Kautionen                            | 50 669 044.40    |

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg  
Succursales de Zurich et Genève

| Actifs  |               | Bilan au 30 septembre 1980 |  | Passifs       |                |
|---|---------------|----------------------------|--|---------------|----------------|
|   | Fr.           | Fr.                        |  | Fr.           | Fr.            |
| 1.1 Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux   |               | 33 749 062.75              | 2.1 Engagements en banque à vue  |               | 34 956 768.35  |
| 1.2 Avoirs en banque à vue  |               | 13 392 005.10              | 2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées  | 4 306 702.68  |                |
| 1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées  | 735 520.73    |                            | 2.2 Engagements en banque à terme  |               | 109 458 720.—  |
| 1.3 Avoirs en banque à terme  |               | 101 701 878.55             | 2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées  | 40 590 200.—  |                |
| 1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées  | 21 833 688.53 |                            | 2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 82 457 620.—  |                |
| 1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 78 603 085.65 |                            | 2.3 Créanciers à vue   |               | 61 633 070.84  |
| 1.4 Effets de change et papiers monétaires  |               | 12 739 188.65              | 2.4 Créanciers à terme   |               | 75 207 586.04  |
| 1.4.1 - dont rescriptions et bons du trésor   |               |                            | 2.4.1 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 58 068 277.70 |                |
| 1.5 Comptes courants débiteurs en blanc   |               | 47 896 951.52              | 2.5 Livres et carnets de dépôts  |               | 7 894 253.30   |
| 1.6 Comptes courants débiteurs gagés  |               | 25 650 375.88              | 2.6 Acceptations et billets à ordre  |               | 657 636.35     |
| 1.6.1 - dont garantis par hypothèque  | 2 847 638.73  |                            | 2.7 Autres passifs   |               | 8 904 730.13   |
| 1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc  |               | 49 833 956.76              | 2.8 Capital de dotation  |               | 15 000 000.—   |
| 1.8 Avances et prêts à terme gagés  |               | 10 474 570.09              | 2.9 Réserve légale   |               | 760 000.—      |
| 1.8.1 - dont garantis par hypothèques   |               |                            | 2.10 Autres réserves   |               | 900 000.—      |
| 1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public  |               | 11 000 000.—               |  |               |                |
| 1.10 Titres   |               | 5 070 760.90               |  |               |                |
| 1.11 Participations permanentes   |               | 49 051.45                  |  |               |                |
| 1.12 Immeuble à l'usage de la banque  |               | 2 000 000.—                |  |               |                |
| 1.13 Autres actifs  |               | 1 794 963.36               |  |               |                |
| Total du bilan  |               | 315 372 765.01             | Total du bilan   |               | 315 372 765.01 |
| Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1) |               | Fr.                        | Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1.1 et 2.2.1) |               | Fr.            |
| Total des actifs  |               | 22 569 209.26              | Total des passifs  |               | 44 896 902.68  |

The First National Bank of Chicago  
Succursale de Genève

| Actif  |                | Bilan intermédiaire au 30 septembre 1980 |   | Passif        |                |
|--|----------------|--|---|---------------|----------------|
|  | Fr.            | Fr.                                      |   | Fr.           | Fr.            |
| Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux  |                | 6 820 056.13                             | Engagements en banques à vue  |               | 10 209 035.20  |
| Avoirs en banque à vue   |                | 2 236 940.62                             | - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                       | 7 392 885.61  |                |
| - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                  | 745 921.79     |  | Engagements en banque à terme   |               | 347 850 440.—  |
| Avoirs en banque à terme   |                | 314 848 068.74                           | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 280 627 440.— |                |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 244 879 750.—  |  | - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                       | 205 450 000.— |                |
| - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                  | 196 721 615.25 |  | Créanciers à vue  |               | 14 327 796.10  |
| Effets de change et papiers monétaires   |                | 6 384 758.63                             | Créanciers à terme  |               | 66 458 611.01  |
| Comptes courants débiteurs en blanc  |                | 11 765 583.69                            | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 60 958 611.01 |                |
| Comptes courants débiteurs gagés   |                | 13 917 829.25                            | Autres passifs  |               | 9 252 978.04   |
| - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                  | 9 486 948.38   |  | Capital de dotation   |               | 66 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc   |                | 29 606 084.61                            | Réserve légale  |               | 274 000.—      |
| Avances et prêts à terme fixe gagés  |                | 85 642 502.35                            |   |               |                |
| - dont garantis par hypothèques  | 215 040.—      |  |   |               |                |
| - dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                  | 3 120 766.91   |  |   |               |                |
| Titres   |                | 32 507 763.87                            |   |               |                |
| Autres actifs  |                | 10 643 272.46                            |   |               |                |
|  |                | 514 372 860.35                           |   |               | 514 372 860.35 |
|  |                | Fr.                                      |   |               | Fr.            |
| Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées |                | 210 075 252.33                           | Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées |               | 212 842 885.61 |

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich - Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 30. September 1980 - Bilan intermédiaire au 30 septembre 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

| Aktiven - Actifs  |                   | Passiven - Passifs   |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
|   | Fr.               |  | Fr.               |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben -<br>Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux   | 2 794 513 117.08  | Bankenkreditoren auf Sicht -<br>Engagements en banque à vue                                    | 4 377 770 375.56  |
| Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue  | 3 654 360 003.82  | Bankenkreditoren auf Zeit -<br>Engagements en banque à terme                                   | 14 238 529 737.59 |
| Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme<br>- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -<br>dont jusqu'à 90 jours d'échéance                             | 11 978 766 570.16 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -<br>dont jusqu'à 90 jours d'échéance                     | 8 631 268 000.—   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere -<br>Effets de change et papiers monétaires  | 8 103 250 000.—   | Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue  | 7 610 818 217.25  |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine -<br>dont rescriptions et bons du trésor  | 2 120 245 479.07  | Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme   | 12 620 707 678.35 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -<br>dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 297 060 000.—     | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -<br>dont jusqu'à 90 jours d'échéance                     | 9 451 951 000.—   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung -<br>Comptes courants débiteurs en blanc  | 4 409 012 356.97  | Spareinlagen - Dépôts d'épargne  | 4 076 974 031.39  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung -<br>Comptes courants débiteurs gagés  | 4 013 383 000.—   | Anlage-, Privat- und Salärkonti -<br>Comptes de placements, comptes privés et comptes salaires | 2 339 895 007.18  |
| - davon mit hypothekarischer Deckung -<br>dont garantis par hypothèque  | 2 288 627 000.—   | Kassenobligationen - Obligations de caisse   | 6 194 925 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung -<br>Avances et prêts à terme fixe en blanc  | 4 735 505 623.77  | Obligationen anleihen - Emprunts obligataires  | 2 054 579 600.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung -<br>Avances et prêts à terme fixe gagés  | 9 591 858 000.—   | - davon Wandelanleihen - dont emprunts convertibles  | 84 579 600.—      |
| - davon mit hypothekarischen Deckung -<br>dont garantis par hypothèque  | 6 283 803 000.—   | Pfandbriefdarlehen - Prêts sur lettres de gage   | 231 450 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an<br>öffentlich-rechtliche Körperschaften -<br>Crédits en comptes courants et prêts<br>à des collectivités de droit public | 2 651 160 648.86  | Akzepte und Eigenwechsel -<br>Acceptations et billets à ordre                                  | 26 193 915.28     |
| Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires  | 6 025 918 927.49  | Sonstige Passiven - Autres passifs   | 3 518 830 906.04  |
| Wertschriften - Titres  | 3 666 672 166.59  | Eigene Mittel - Fonds-propres  | 1 335 000 000.—   |
| Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes   | 1 749 000 000.—   | Aktienkapital - Capital-actions  | 1 397 091 746.05  |
| Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque  | 993 000 000.—     | Gesetzliche Reserve - Réserve légale   | 1 357 000 000.—   |
| Andere Liegenschaften - Autres immeubles  | 183 000 000.—     | Andere Reserven - Autres réserves  | 7 994 333.61      |
| Sonstige Aktiven - Autres actifs  | 2 821 364 654.49  | Gewinnvortrag vom Vorjahr -<br>Report de l'année précédente                                    |                   |
| Bilanzsumme - Total au bilan  | 61 387 760 548.30 | Bilanzsumme - Total du bilan   | 61 387 760 548.30 |
|   |                   | Kauttionen - Cautionnements  | 2 493 412 806.72  |
|   |                   | Akkreditiv - Accréditifs   | 1 509 144 557.57  |

## Banque Worms et Associés (Genève) S.A.

Bilan au 30 septembre 1980  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif   |                | Passif                              |                |
|---|----------------|-------------------------------------|----------------|
|   | Fr.            |                                     | Fr.            |
| Caisse, avois en compte de virements<br>et compte de chèques postaux      | 4 540 516.06   | Engagements en banque à vue         | 5 990 258.71   |
| Avoirs en banque à vue  | 23 355 661.27  | Engagements en banque à terme       | 95 008 430.—   |
| Avoirs en banque à terme<br>- dont avois en banque jusqu'à 90 jours       | 33 049 047.—   | - dont engagements jusqu'à 90 jours | 69 011 730.—   |
| Effets de change et papiers monétaires                                    | 16 769 598.25  | Créanciers à vue                    | 44 422 949.86  |
| - dont rescriptions et bons du trésor                                     | —              | Créanciers à terme                  | 27 298 006.95  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                       | 7 555 628.05   | - dont créanciers jusqu'à 90 jours  | 23 954 700.—   |
| Comptes courants débiteurs gagés  | 5 879 342.70   | Autres passifs                      | 10 018 183.70  |
| - dont débiteurs garantis par hypothèque                                  | 1 523 161.55   | Capital                             | 20 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                    | 17 491 129.67  | Réserve légale                      | 400 000.—      |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                       | 44 461 125.15  | Autres réserves                     | 2 500 000.—    |
| - dont avances et prêts garantis par hypothèque                           | 14 755 211.25  | Solde reporté de l'année précédente | 822 171.80     |
| Crédits en compte courant et<br>prêts à des collectivités de droit public | 4 677 139.13   |                                     |                |
| Titres  | 9 894 977.75   |                                     |                |
| Participations permanentes  | 87 755.—       |                                     |                |
| Immeubles à l'usage de la banque  | 2 669 925.80   |                                     |                |
| Autres actifs   | 6 258 488.10   |                                     |                |
| Total du bilan  | 206 460 001.02 | Total du bilan                      | 206 460 001.02 |

## Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., Nyon

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1980  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs  |                | Passifs                            |                |
|---|----------------|------------------------------------|----------------|
|   | Fr.            |                                    | Fr.            |
| Caisse, comptes de virement et comptes<br>de chèques postaux                | 10 969 202.33  | Engagements en banque à vue        | 15 486 138.37  |
| Avoirs en banque à vue  | 47 661 919.31  | Engagements en banque à terme      | 190 253 845.50 |
| Avoirs en banque à terme<br>- dont jusqu'à 90 jours d'échéance              | 120 028 740.—  | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 141 082 845.50 |
| Effets de change et papiers monétaires                                      | 66 540.—       | Créanciers à vue                   | 67 724 892.49  |
| - dont rescriptions et bons du trésor                                       | —              | Créanciers à terme                 | 1 490.27       |
| Comptes courants débiteurs en blanc   | 6 496 673.29   | Autres passifs                     | 22 655 806.31  |
| Comptes courants débiteurs gagés  | 11 286 972.63  | Capital                            | 15 000 000.—   |
| - dont garantis par hypothèques   | 1 100 283.90   | Réserve légale                     | 15 408 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                      | 700 243.36     | Autres réserves                    | 9 600 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés   | 15 466 518.99  | Bénéfice reporté                   | 963 510.64     |
| - dont garantis par hypothèques   | 2 136 964.81   |                                    |                |
| Crédits en comptes courants et prêts à<br>des collectivités de droit public | 2 988 500.—    |                                    |                |
| Placements hypothécaires  | 1 749 946.60   |                                    |                |
| Titres  | 32 252 946.87  |                                    |                |
| Participations permanentes  | 1 744 770.75   |                                    |                |
| Immeubles à l'usage de la banque  | 1 200 000.—    |                                    |                |
| Autres immeubles  | 540 500.—      |                                    |                |
| Autres actifs   | 4 187 382.45   |                                    |                |
|   | 337 093 683.58 |                                    | 337 093 683.58 |

# Kanton Zürich

Emission zur Beschaffung weiterer Mittel für die Finanzierungsbedürfnisse des Kantons

## 5% Anleihe 1980-90 von Fr. 50 000 000

Bedingungen Laufzeit 10/8 Jahre  
Jahrescoupons per 5. Dezember  
Kotierung an den Börsen von Basel, Bern und Zürich

Ausgabepreis **100,75%**

Anmeldefrist **11. bis 17. November 1980, mittags**

Zeichnungen nehmen alle Banken entgegen

Zürcher Kantonalbank  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

## Beges AG, Chur

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Die Beges AG lädt hiemit ihre Aktionäre zu einer ausserordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 21. November 1980, 9 Uhr, ins Büro der Dinana AG, Wartstrasse 14, 8032 Zürich, ein. Zur Behandlung kommen folgende

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000.- auf Fr. 160 000.-.
2. Wahl eines neuen Verwaltungsrates.

Zürich, den 5. November 1980

Beges AG  
Der Belstand  
Dinana AG  
Dr. H. Doswald

## Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

### Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. November 1980 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1979/80 auf Fr. 50.- brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab sofort unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit Fr. 32.50 netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 10 an folgende Zahlstellen:

Kantonalbank von Bern, in Thun und Splaz  
Darlehenskasse Boltigen

Laut Beschluss einer früheren Generalversammlung verfallen nicht eingelöste Dividenden nach drei Jahren. Gestützt darauf kann der Coupon Nr. 7 nur noch bis zum 31. Dezember 1980 eingelöst werden.

Boltigen, den 5. November 1980

Der Verwaltungsrat

## 4 3/4% Wandelanleihe Bank Leu AG 1980-84

### Festsetzung des Wandelpreises

Vom 10. November 1980 an bis zum Rückzahlungstermin kann jede Obligation von Fr. 5000.- Nennwert der 4 3/4% Anleihe 1980-84 spesenfrei gegen eine Inhaberaktie Bank Leu AG von Fr. 500.- Nennwert umgetauscht werden. Der Wandelpreis beträgt Fr. 5000.-.

Valoren-Nummer: 29105

Zürich, 7. November 1980

Bank Leu AG  
für den Verwaltungsrat:  
Stopper

Bank Leu



Bank Leu AG  
Bahnhofstrasse 32  
8001 Zürich  
Telefon 01 2191111

## The Manitoba Hydro-Electric Board Winnipeg, Canada

7% Anleihe 1975-90 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 667.525)

Es konnten keine Obligationen der Amortisationsrate per 10. November 1980 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden. Somit bleiben per 10. November 1980 unverändert Fr. 80 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im November 1980

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

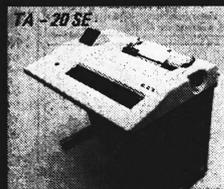
(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

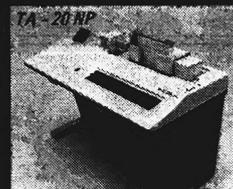
Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

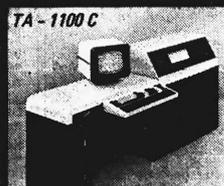
## Im Dialog mit...



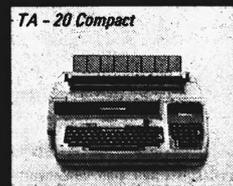
... Normalkonten



... Magnetkonten



... Platten/Bildschirm



... Fakturen

## Im Dialog mit uns

Der Dialog mit Ihrem Fachmann interessiert uns

Bitte senden Sie uns eine Kurzinformation

Firma

Sachbearbeiter

Tel. - Nr.

Interesse für:

Ensenden an

AG für Büro-Automation

8050 Zürich · Thurgaunerstrasse 33 · Tel. 01 302 53 00



## République et Canton de Neuchâtel

Département des finances

### 48e tirage de l'emprunt à primes de l'Etat de Neuchâtel, 2½% de 1932

#### Erratum

A la suite d'erreurs d'impression, il a été indiqué à tort que l'obligation portant le no 75227 (classé entre les nos 75261 et 75305) et celle portant le no 787770 (classé entre les nos 78743 et 78784) étaient remboursables au pair. En fait, ce sont les obligations nos 75297 et 78770 qui sont sorties au tirage et sont donc remboursables au pair le 5 décembre 1980.

Neuchâtel, le 5 novembre 1980

Le conseiller d'Etat  
Chef du département:  
R. Schläppli

## Golsa SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 24 novembre 1980, alle ore 14, presso la Fiduciaria Tramezzani SA, Lugano, via Nassa 17, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio patrimoniale e conto perdite e profitti 1979:
  - a. rapporto di revisione;
  - b. approvazione conti, scarico al consiglio di amministrazione e al revisore.
2. Dimissioni dell'amministratore unico.
3. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto di revisione, sono depositati e possono essere esaminati presso la Fiduciaria Tramezzani SA, Lugano, via Nassa 17.

Per partecipare all'assemblea generale ordinaria gli azionisti proprietari di azioni al portatore devono depositare le loro azioni presso la Fiduciaria Tramezzani SA, Lugano, via Nassa 17, o produrre una dichiarazione bancaria attestante il deposito, non antecedente al 15 novembre 1980.

La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Lugano, il 6 novembre 1980

L'amministratore unico:  
Idis Rosa Friedlaender

Leistungsstarkes

### Rechenzentrum

In der City von Zürich führt Ihre Lohnbuchhaltung mit allen Abrechnungen für Auszahlung und Finanzbuchhaltung.

Anfragen an BDS, Postfach 2113, 8023 Zürich oder Tel. 01 211 66 64

Überzählige

### Ruf-Intromat Electric (R 54)

in bestem Zustand für Fr. 1500.- von Treuhandbüro abzugeben.

Tel. 01 62 73 20

**037'381238**

Wir helfen verkaufen

Verlangen Sie unsere Dokumentation. Zusätzlich erhalten Sie eine kleine Überraschung.

**GEORG C. TRUMPY + PARTNER**

Bd. dipl. Verkaufsförderer CH-771 St. Sylvester FR 037-381238

Einzel- + Gruppengespräche • Karriereberatung  
Marketingkonzept • Verkaufsförderung • Konkurrenzanalysen  
z. B. Kurzanalyse Fr. 475.-

**LT**

Inserate  
erschliessen  
den Markt

### Büromöbel und Stühle 40% Rabatt - ab Lager

Neue Melamin-Kunststoffbüromöbel in den Farben sandbeige und weiss

Schreibtisch 175 x 75 cm  
mit 1 Korpus Fr. 670.-  
Winkelkombination 175 x 75 cm  
Ansatzisch und 1 Korpus Fr. 801.-  
Aktenschrank offen  
100 x 48 x 134 cm Fr. 280.-  
Sitzungsstuhl Fr. 546.-  
Stühle ab Fr. 288.-  
Dactylstuhl Fr. 195.-

### Holz-Chefzimmer Palisander-Nussbaum

Winkelkombination  
180 x 90 x 74 cm  
Ansatzisch und 2 Korpusse  
Fr. 1678.-  
Direktionssessel aus Nappaleder  
mit Nelgung und Gaslift Fr. 900.-  
Komplette Büroeinrichtung, Prospekte und Farbkarten sind erhältlich.

Novabüro AG  
Tel. 042 21 55 48

Infolge Ausbaus unserer EDV-Anlage auf RUF System 90 verkaufen wir

### Magnetkontencomputer RUF-Praetor 8000-2-ND-MBK

Verarbeitung auf Magnetkotti und Magnetbandkassetten, frei programmierbar. Programme für Finanz-, Debitoren-, Kreditoren- und Lohnbuchhaltung sowie Finanzbuchhaltung für Treuhänder vorhanden.

Geeignet für Treuhand-, Handels- oder Fabrikationsbetrieb und Baugewerbe.  
Preis günstig.

Anfragen an:  
Treuhandbüro Heyl-Stutz,  
Inh. K. Lustenberger, Mythenstr. 6  
6003 Luzern, Tel. 041 22 03 59

## Editions Rencontre, Société anonyme Lausanne

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 29e assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 novembre 1980, à 17 h., au siège de la société, chemin d'Entre-Bois 29, à Lausanne

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Décision sur les comptes et rapports de l'exercice 1979/1980.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election du contrôleur des comptes.
6. Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont déposés au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au jeudi 20 novembre 1980, à midi, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

### Avis aux porteurs d'actions des Editions Rencontre SA, Lausanne

Nous informons les actionnaires de notre société que Musexport Ltd, Edmon-ton, offre de leur acheter, au prix de fr. 1500.-, payable le 29 décembre 1980, une action au porteur par groupe de 6 actions qu'ils tiennent. Les actionnaires disposés à accepter cette offre devront déposer leurs titres auprès de la banque suisse de leur choix et signer l'ordre de vente correspondant le 5 décembre 1980 au plus tard.

La banque établira l'attestation y relative et la transmettra le 9 décembre 1980 au plus tard, avec la ou les actions vendues, au siège de Genève de l'Union de Banques Suisses, qui fera le paiement, net de tous frais, le 29 décembre 1980. Les titres déposés demeureront bloqués jusqu'au 12 décembre 1980.

Editions Rencontre SA  
Le conseil d'administration

### Ein Klima-

gerät muss nicht unbedingt in der Aussenwand eingebaut sein. Wir führen Modelle, die auch ohne Aussenluft Ihren

### Computer-

raum kühlen.  
Huber  
Alr Conditionné SA  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40

Le livret d'épargne nominatif de notre banque, ci-après désigné, ayant été volé, égaré ou détruit, sera annulé et remplacé par un nouveau livret, s'il n'est pas fait opposition d'ici le 12 février 1981:

No 00/324 858, créancier de fr. 23 581.40, délivré le 13 juillet 1979.

Lausanne, le 5 novembre 1980

Casse d'Epargne et de Crédit

### Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.  
Profesor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich  
Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 19 16

### Zu verkaufen gewarteter Buchungsautomat

«Monroe President 466 B 400» mit Pisto Spezialkarteikasten feuerfest; Fr. 1500.-

Anfragen unter Tel. 052 43 27 27

## Loterie Romande

### 470e tranche

#### Liste de tirage du 8 novembre 1980

| Nombre de lots | Lots de fr. | Terminalions ou numéros gagnants |        |        |        |
|----------------|-------------|----------------------------------|--------|--------|--------|
| 8000           | 10—         | 3                                | 0      |        |        |
| 520            | 20—         | 60                               | 192    | 722    | 766    |
| 180            | 30—         | 408                              | 464    | 529    | 2263   |
|                |             | 0703                             | 0865   | 1455   | 1790   |
|                |             | 2868                             | 3598   | 6015   | 7682   |
|                |             | 8233                             | 8655   | 9279   | 9378   |
|                |             | 9403                             |        |        |        |
| 10             | 200—        | 351582                           | 352341 | 353445 | 363886 |
|                |             | 368736                           | 376139 | 380829 | 383119 |
| 4              | 500—        | 354361                           | 355162 | 360148 | 377886 |
| 1              | 100 000—    | 378181                           |        |        |        |
| 2              | 500—        | 378180                           | 378182 |        |        |
| 97             | 10—         |                                  |        |        |        |

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3781, hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-

8814

Pully VD, le 8 novembre 1980

Me Pierre-Aml Berner, notaire

L'émission de la 470e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 350 000 à 389 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est impossible.

Prescription: 11 mai 1981

Prochaines prescriptions:

| Tranche | Tirage    | Prescription | Tranche | Tirage     | Prescription |
|---------|-----------|--------------|---------|------------|--------------|
| 459     | 17. 5. 80 | 20. 11. 80   | 465     | 16. 8. 80  | 19. 2. 81    |
| 460     | 7. 6. 80  | 10. 12. 80   | 466     | 6. 9. 80   | 9. 3. 81     |
| 461     | 21. 6. 80 | 24. 12. 80   | 467     | 20. 9. 80  | 23. 3. 81    |
| 462     | 5. 7. 80  | 8. 1. 81     | 468     | 4. 10. 80  | 7. 4. 81     |
| 463     | 19. 7. 80 | 22. 1. 81    | 469     | 18. 10. 80 | 21. 4. 81    |
| 464     | 2. 8. 80  | 5. 2. 81     |         |            |              |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## Planen Sie den Schritt . . .

vom Personalassistenten zum verantwortlichen Personalchef für einen Teilbereich eines grösseren Unternehmens? Dann könnten Sie diesen in unserer Firma verwirklichen, denn der bisherige Stelleninhaber verlässt uns, um sich einem neuen Wirkungskreis zuzuwenden.

Als sein Nachfolger sind Sie zuständig für die personellen Belange eines dezentralisierten Profil-Centers in Zürich mit 100 Mitarbeitern sowie eines Zweigbüros im Ausland mit 20 Mitarbeitern. Ausserdem haben Sie personalwirtschaftliche Aufgaben für rund 170 dem Bereich zugeordnete Arbeitsplätze in der Produktion wahrzunehmen. In Ihrer Funktion werden Sie unterstützt von einer Sekretärin/Sachbearbeiterin und sind verantwortlich für die Betreuung der MitarbeiterInnen in der Telefon-/Telexzentrale und der kaufmännischen Lehrlinge.

Wir stellen uns vor, dass Sie sich ausser einer höheren Schulbildung über einschlägige Erfahrungen im Personalwesen ausweisen können und in der Lage sind, grössere Verantwortung zu übernehmen. Ihre Tätigkeit verlangt ausserdem gute Englisch- und Französischkenntnisse.

Richten Sie doch bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unseren Herrn R. Widmer, Leiter Personaleinsatz und Rekrutierung, Standard Telefon und Radio AG, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zürich.

Standard Telefon und Radio AG

**STR**